

Por haber dicho que el informe sobre el Tajo se estaba realizando

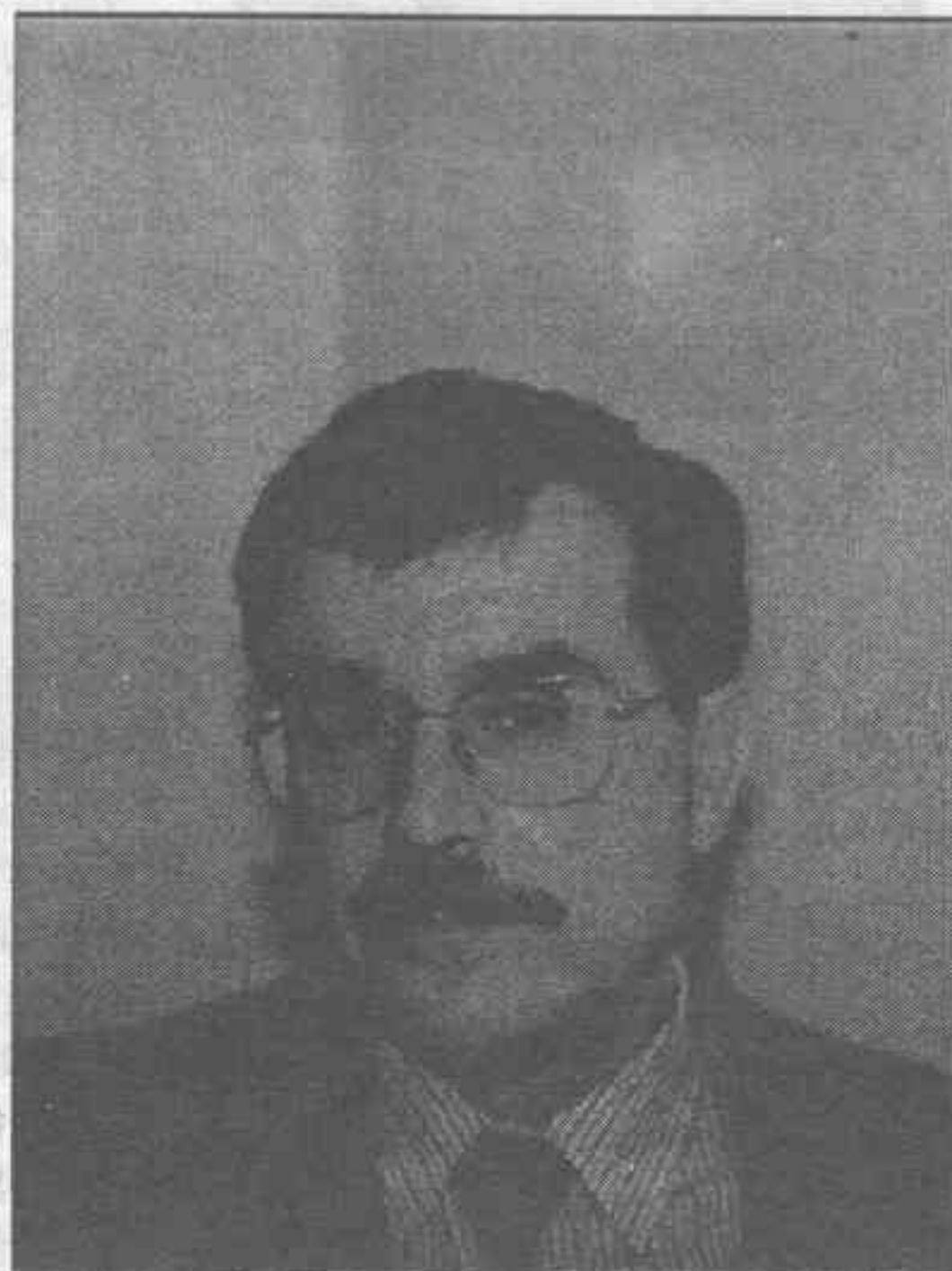
## IU y PSOE acusan de mentiroso al Concejal de Medioambiente

En el pleno que se celebrará el próximo lunes, el tema estrella de la sesión será la petición de dimisión y reprobación del concejal de Medioambiente, Juan Martínez, por parte de los grupos de oposición. Esta solicitud responde a unas declaraciones del concejal, en las que afirmó que el estudio sobre el impacto económico y medioambiental que prometió Gallardón se estaba realizando, cuando éste no se había comenzado.

El concejal de Medioambiente del Ayuntamiento de Aranjuez, Juan Martínez, tendrá que explicar en el próximo pleno por qué manifestó que el informe sobre el estudio de impacto económico y medioambiental del río Tajo se estaba elaborando, cuando éste ni siquiera se ha comenzado, según declaró el diputado popular en la Asamblea de Madrid, Luis del

Olmo, en una mesa redonda convocada por la Plataforma del pasado 14 de junio.

Pero los concejales de la oposición, no se conformarán con las explicaciones de Juan Martínez, y pedirán su reprobación y dimisión, por haber mentido a la corporación municipal y al resto de los ciudadanos de Aranjuez.



Juan Martínez, concejal de Medioambiente

### Falleció Antonio Clavet

Antonio Clavet, el que fuera alcalde de Aranjuez entre 1971 y 1979, falleció la noche del martes después de haber sufrido una larga enfermedad. El Alcalde decretó el miércoles como día de luto en nombre de toda la corporación municipal. Todos los que le conocieron dicen que siempre defendió por encima de cualquier ideología la tolerancia, el diálogo y la negociación. Desde aquí mandamos un sincero pésame a su familia y amigos.

(Recuerdo de Ramón Peche a Antonio Clavet en pág.2)

Tanto IU

como PSOE consideran muy grave la actitud del Concejal y le aconsejan que tome en conciencia la decisión que considere acertada.

Entretanto sigue existien-

do confusión sobre los estudios que pretenden realizarse sobre el Tajo, ya que aparte del informe Gallardón, queda pendiente un convenio que se firmó en Toledo, en el que participaron, además del Ayuntamiento de Aranjuez, otras instituciones y diputaciones de la Comunidad de Castilla la Mancha, y las que se unió la Comunidad de Madrid.

(página 6)

## También se unió la asociación de Montserrat Gómez Moreras salió a la calle para manifestarse contra el IVIMA

Los vecinos de la asociación Glorieta del Clavel se han estado concentrando durante toda la semana de nueve a diez de la noche, para entre otras cosas recoger firmas y teléfonos y dirigirse al Presidente de la Comunidad, Alberto Ruiz Gallardón y al Director Gerente del IVIMA.

La intención de los vecinos es la de conseguir que finalicen las obras en los plazos previstos, aunque parece imposible que la rehabilitación termine en septiembre como estaba previsto.

Ahora hacen falta alrededor de 130 millones de pesetas para acondicionar las cubiertas, fachadas y cerrajerías, y todo lo que aún está sin restaurar.

Los vecinos han manifestado que no dejarán de manifestarse y de telefonar a los culpables hasta que alguien les dé una solución factible a su problema, ya que sus viviendas están empantanadas desde hace más de cuatro años.

(página 5)



### SUMARIO

■ El Ayuntamiento aconseja la no utilización del río (página 9)

■ Entregados los premios al Certamen de Relato Breve y Poesía (página 13)

■ Un grupo de alumnos analiza los problemas de Aranjuez y la comarca (página 12)

■ Vanesa Peñalver bate el récord de España juvenil, de salto de longitud (página 14)

Red de Concesionarios Daewoo

## ESTO NO ES UNA PROMOCION

Gama NEXIA

Desde: 1.468.415 Ptas.

P.V.P. recomendado (Impuesto de matriculación, transporte e I.V.A. incluidos).

ESTO ES UN GRAN COCHE A UN PRECIO EXCEPCIONAL

GARANTIA

3 AÑOS o 100.000 kms. DAEWOO

AIRBAG,

Dirección

Asistida, Reglaje

Eléctrico de Faros,



Inmovilizador Electrónico

Anti-roboto, Volante

Regulable en Altura

y Radiocassette.

Diturauto, S.A.

Exposición y Taller:

Ctra. de Andalucía, km. 44,300

28300 Aranjuez (MADRID)

Tels: 892 34 99

### REPORTAJE

## La oposición hace balance del primer año de gobierno del PP

El Partido Socialista Obrero Español e Izquierda Unida han sido los dos grupos que han observado más de cerca el primer año de gobierno del Partido Popular, y también los que más se han opuesto a sus actuaciones. Por ello, sus portavoces, Lorenzo Sánchez Gil, por el PSOE, y Alfredo López Pulido, por IU, hacen un análisis de este tiempo de gestión y gobierno de los populares.

(páginas centrales)



1ª GYMKANA

Patrocinada por:

GRUPO STAR Viajes Tajo VIAJES

XII GRAN MARATÓN DE FÚTBOL SALA

29 - 30 de junio 1996

CHIQUI Maratón



NORMA VISION

C/ Infantas, 27 - ARANJUEZ  
Tel. 891 24 34 - 892 27 64

Participa TE ESPERAMOS



## Antonio Clavet, en la memoria eterna

En recuerdo y homenaje a un amigo de Aranjuez

Mi amigo Antonio nos ha dejado. Antonio Clavet Fernández-Vitorio, se ha despedido físicamente de todos nosotros en la noche del 25 de junio, y lo ha hecho como era natural en él. Sin apenas hacer ruido, con una humildad y, al mismo tiempo, una gallardía, que asombraban a los que teníamos el inmenso placer de contarnos entre sus amigos.

Antonio, sin embargo, no nos deja del todo. Quedará tatuado en la memoria de todos de forma tangible. Su personalidad, arrojadora y humana; su forma de ser, amable y conciliadora; su talante, conciliador y abierto..., han creado una verdadera escuela de saber estar y ser en esta sociedad, complicada y encantadora, que es Aranjuez. Desde su actividad institucional y política, en el Ayuntamiento de Aranjuez, primero como Concejal y después, entre 1971 y 1979, como Alcalde; desde su labor profesional, al frente de la Delegación Local de la Cámara de Comercio e Industria; desde su dedicación plena a esta ciudad, sus gentes y su desarrollo, Antonio siempre dió muestras de

conocer el terreno que pisaba y buscar las mejores soluciones, anteponiendo los intereses humanos a los eminentemente económicos.

Antonio se ganó la amistad y respeto de todos. Con él, no valían las etiquetas políticas y sociales. El Hombre, con mayúscula, era su preocupación. Los valores eternos que todos encerramos, su objetivo. El cultivo de la amistad y las relaciones humanas, su forma de actuar.

Se nos va, físicamente, uno de los primeros ribereños-arancetanos. Una persona que creía fíalamente en las posibilidades de esta ciudad y sus moradores. Se nos va una personalidad pública, embajador de nuestra cultura y nuestra realidad, que dejó huella más allá de la Cuesta de la Reina... Su nombre aparece, en mármol y oro, en una placa sencilla pero relevante, en la parte más noble del Ayuntamiento francés de Le Pecq, ciudad con la que Aranjuez se hermanaba en la época en la que Antonio dirigía los destinos municipales. Sus obras y realizaciones, fruto del



Antonio Clavet FOTO: A. TALAVERA

esfuerzo de todo un pueblo, como él acostumbraba a recordar, quedarán en nuestro paisaje urbano, como un postrero homenaje al gestor público, al Alcalde, al primer vecino.

Antonio, amante del deporte y deportista, que supo inculcar en toda una generación, comenzando por su propia familia, la pasión controlada y el ejercicio de la actividad deportiva, sin fomentar sino la sana competición y la recompensa en el esfuerzo colectivo o individual. Los valores que él mismo defendió en el deporte, son ahora patrimonio de todos los

que practicamos cualquier modalidad.

Antonio, en su vida, supo subir a la red cuando era preciso, sin menospreciar nunca al adversario. Supo enfiar con valentía la canasta de las adversidades, haciendo gala de su dominio, del eterno balón de la diplomacia. Conquistó la cumbre del respeto ajeno, respetando a su vez a todos con los que tuvo contacto. En definitiva, "compitió", con caballerosidad y valentía, en esta competición diaria, dura y poco recompensada, que es la vida. Y al final, repito, se nos ha ido son enterarnos, como venía ocurriendo en muchas de sus realizaciones y actividades.

El corazón se encoge y las letras comienzan a bailar nerviosamente, al repasar, en estos folios, la vida de Antonio. Quizá lo más importantes a su permanencia entre nosotros, no sólo a través de los recuerdos personales, de los que brota inmediatamente la sonrisa franca de Antonio y su envidiable saber estar, sino también su talante, su talla como hombre pú-

blico y amigo, sus enseñanzas...

Querido amigo. Desde ese rincón del más allá que Dios guarda a los que lo dieron todo aquí abajo, a los que supieron sacarle a la vida su parte más noble y hermosa; desde ese Aranjuez soñado que ahora paseas y recorres, quizá del brazo de Rusiñol, de Valle Inclán o de esa legión de ribereños anónimos que, como tú, crearon "patria chica" con su forma de ser y de actuar; desde ese espacio, desconocido pero deseado, de paz y serenidad, recibe un penúltimo *hasta siempre* y no dejes de meterte en nuestra memoria, con uno de esos órdenes a la grande, que es la existencia, para recordarnos que el Hombre, con mayúscula, permanece en sus obras y sus enseñanzas.

Querido Antonio, descansa en paz y vela, en la medida de tus posibilidades, desde esos páramos tranquilos a los que te ha conducido la maldita enfermedad, por los destinos de este pueblo, tu Aranjuez de siempre, que te queda eternamente agradecido.

Ramón Peche Villaverde  
(Tu amigo Moncho)

"El Gobierno ha cambiado de forma radical la fiscalidad del ahorro y va a seguir haciéndolo" (Rodrigo Rato, 25 de junio de 1996, Jornadas organizadas por la Asociación para el Progreso de la Dirección APD).

Efectivamente, nuestro Gobierno se ha puesto en marcha con el objetivo de llevar a cabo una reforma en profundidad de nuestro sistema tributario. La tendencia es la de rebajar al 20% la retención de las rentas del capital para asemejarlo con las plusvalías y establecer su tributación también en un tipo fijo del 20%. Esta tributación se haría de forma ajena al IRPF en una declaración aparte. Estas medidas serán tomadas con toda seguridad en el presupuesto de 1997.

Junto a estas iniciativas habría que añadir la de la actualización de los balances empresariales.

En resumidas cuentas, la fiscalidad de los intereses, dividendos

y la práctica totalidad de las rentas del capital son beneficiarias directas de una sustancial rebaja fiscal. Mientras, las rentas del trabajo no experimentan ninguna variación, y por lo tanto seguirán tributando de forma progresiva hasta el 56%.

Las medidas comentadas supondrán una apreciable reducción de los ingresos del Estado en una situación de altísimo nivel de deuda pública y de desaceleración económica (la economía en el primer trimestre sólo creció el 1,9%).

Entonces, ¿porqué se toman estas medidas estando a las puertas de la Unión Europea, y teniendo que cumplir los criterios de convergencia?. La filosofía del Gobierno es la de la liberalización

de los mercados y la retirada paulatina (privatización) del sector público, tanto de la producción de bienes como de la prestación de servicios. En su lugar, será la iniciativa privada la que asuma con mayor eficacia dichas tareas. En este sentido, tiene lógica de ser la rebaja fiscal realizada a las rentas del capital, ya que se piensa que esta reforma fortalecerá el ahorro empresarial y esto animará la inversión privada que sustituirá al sector público en la funciones que antes desempeñaba.

Sin embargo, esta política fiscal de corte neoliberal adolece de ciertos errores. La decisión de invertir no se basa en si se pagan pocos o muchos impuestos, de esta forma sería la República de Gha-

na la nación con mayor nivel de inversión. Esta decisión viene determinada por la incertidumbre y por la rentabilidad esperada. Con esto no se quiere decir que el factor fiscal no afecte a la tasa de beneficios, pero que no nos vendan la panacea de que a menores impuestos mayor inversión, esta relación no existe en ningún manual de economía, porque se puede dar la situación de que a menores impuestos mayores dividendos a repartir, sin más.

Medidas como la rebaja de los tipos impositivos del capital y retroceso del sector público de las áreas de producción y prestación de servicios, ya fueron tomadas en la década de los ochenta por gobiernos de corte liberal (EEUU, R.

Reagan, 1980) teniendo como resultado un aumento de la deuda y un empobrecimiento de la clase media y trabajadora a causa de la desprotección pública.

Si se argumenta que la clase empresarial es el motor de la economía, se debería continuar con la idea de que la clase media y trabajadora es el motor del consumo. Una reforma fiscal que sólo afecte al primer grupo, unido a un repliegue del sector público en una coyuntura de desaceleración económica nos puede conducir a una crisis de demanda.

El Gobierno con estas medidas se comporta como Robin Hood, pero al revés. Los niveles más altos de renta (los que mayoritariamente representan las rentas del capital) experimentan una suavización impositiva, mientras que las rentas del trabajo permanecen sometidas a los límites de la presión fiscal.

## Como Robin Hood, pero al revés

Por Dionisio de Haro Romero

**Cafetería de la**

**SALA BINGO**

**ARANJUEZ**

LES ESPERAMOS

TODOS LOS DÍAS ABIERTOS  
de 7 h. de la TARDE a 3 h. de la MADRUGADA

FOTO  
VIDEO  
CINE

*Martin*



ofertas **BODAS**

1 magnífico y profesional reportaje de VIDEO  
55 fotos color alta calidad de 20x28 cm.  
1 álbum **todo por 55.000 Pta.**

Ya puede contratar para 1997 con precios de 1996

C/ Real, 14 ARANJUEZ Tel. (91) 891 27 81



## Amnesia

Junta Directiva A. V. Moreras

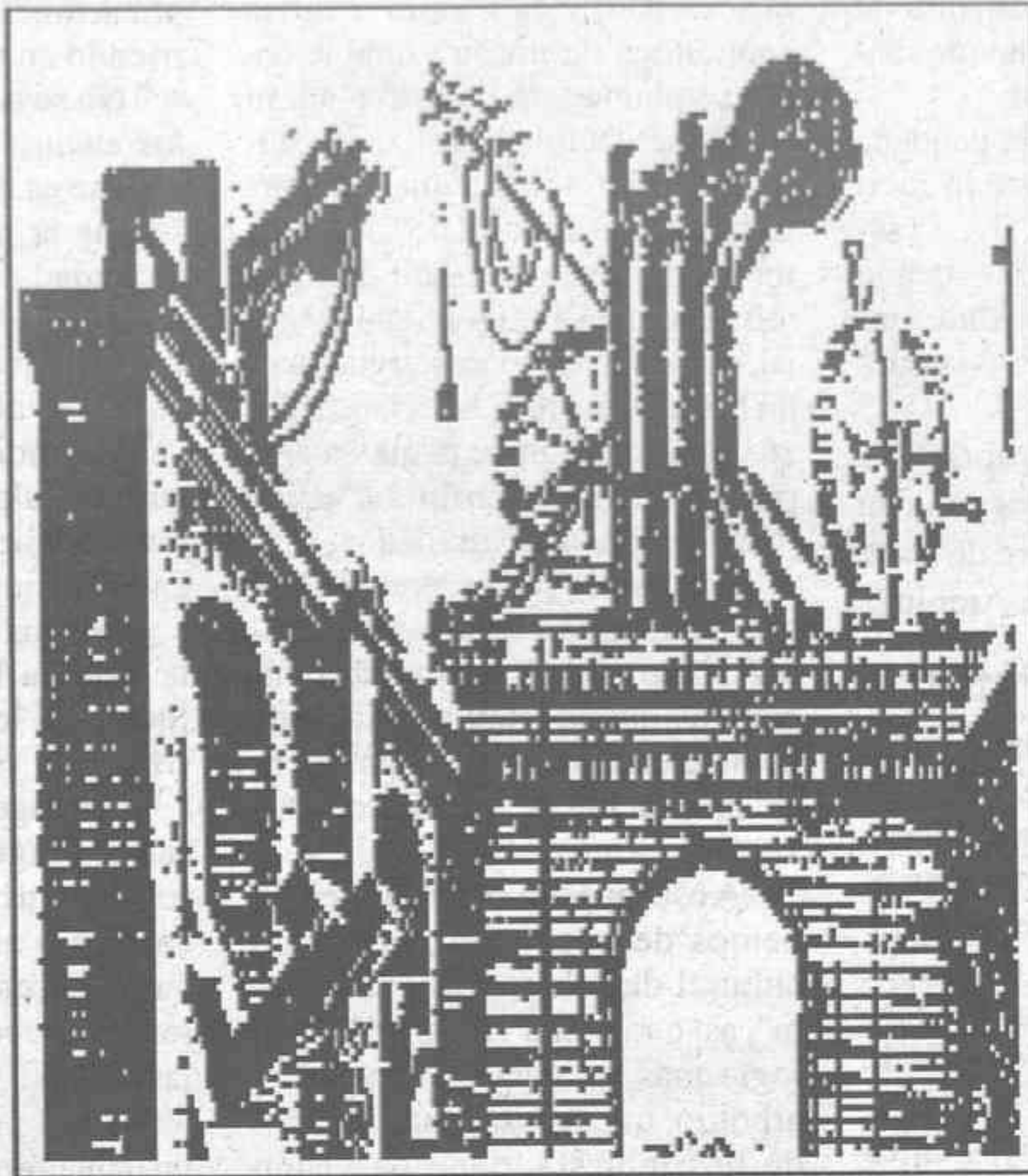
Según el diccionario, amnesia quiere decir pérdida o debilidad notable de la memoria, éste es el mal que aqueja a nuestro barrio. Por eso, si me lo permiten, les invito a que hagan con nosotros un ejercicio de rehabilitación para que vuelva la memoria de muchos y la cordura a unos pocos.

Allá por octubre de 1987, un grupo de vecinos decidieron agruparse para crear una asociación de vecinos que reivindicara los derechos de todo un barrio obrero y que, de una vez por todas, tenía el derecho de ser tenido en cuenta. Una de las primeras batallas a las que tuvieron que hacer frente fue denunciar unos hechos de vandalismo, que tenían sumido a gran parte de vecinos en el miedo -se recordará la quema de buzones, puertas y apedreamiento de personas-, más de trescientas firmas acompañaron a aquellas denuncias, algunos de nosotros declaramos como testigos en el Tutelar de Menores. ¿Lo recordáis? Espero que sí, ahí estuvo la Asociación de Vecinos Moreras con sus vecinos.

Después luchamos contra el tráfico y consumo de drogas -400 denuncias-, ahí estuvo la A. V. Moreras. Como todos, absolutamente todos, debéis recordar poco después se vislumbraba en el horizonte que se querían vender nuestras viviendas, allí estuvo A. V. Moreras plantando cara como siempre; una vez más, como vecinos que somos. Allá por el año 1991, se empezó por parte del IVIMA a hacer un proyecto para realizar unas obras en el grupo Generalísimo, allí estuvo la A. V. Moreras exigiendo que ese proyecto fuera consultado y discutido, allí *saltó la liebre*, se pretendía arreglar sólo parte del barrio; recogía 20 bajos a elegir, cubiertas, ascendentes de agua y fachadas. Cuando aquello se estudió, todos recordaréis que se hizo una reunión en el "Hoyo", lloviendo, a aquella reunión se la denominó "la reunión del agua". Poco después se celebró una asamblea multitudinaria, donde los vecinos votaron democráticamente *obras SI*, todos recordáis ¿verdad que sí?. Entonces se llegó a la resolución de *obras SI, pero las mejores*. Debéis recordar que algunos de vosotros participasteis en una serie de planteamientos que fueron recogidos por el IVIMA, a propuesta de la A. V. Moreras, después de muchas y tediosas reuniones, al final conseguimos que se recogieran en proyecto algunas de estas resoluciones que son, por ejemplo: cerramiento de portales y patios, todos los pisos bajos del barrio, demolición de las escaleras, retirada de los tubos por barandillas, tendederos, ventanales, etc. Así mismo se pidió que se hiciera un estudio de las necesidades de vivienda en las familias que por falta de espacio, no pudieran seguir viviendo en el barrio y se hizo; se pidieron 250 viviendas para personas de nuestro barrio, ¿verdad que lo recordáis?.

Allá por el año 1992 hubo una manifestación, porque habían hecho el zanjeo y se había descubierto que gran parte de las zapatas estaban partidas o gravemente dañada la cimentación, ahí estaba la A. V. Moreras plantando cara para resolver el problema, por aquel entonces, y se decide micropilotar. Se empiezan las obras, comienzan a instalarse las caracolas -también hubo problemas, como se recordará no querían enganchar la electricidad., la A. V. Moreras tuvimos que bajar a Unión Fenosa, y un nutrido grupo de vecinos encerrados allí, lograron que en dos horas se enganchara el suministro.

Y seguía pasando el tiempo, y las obras continuaban su marcha, con problemas que se resolvían con el esfuerzo de todos. Todos recordaréis cuando tuvimos que movilizar a los bomberos, al Alcalde y a los representantes del IVIMA, porque una escalera de la glorieta del Clavel -la número 2 concretamente- mostró sus grietas alarmantes con peligro inminente, allí estaba la A. V. Moreras. También recordaréis cuando hubo de ser evacuado un vecino de la glorieta del Clavel número 4, porque su casa estaba infectada de bichos, allí estaba la A. V. Moreras. Recordad cuando por una tormenta se inundaron muchos pisos sufriendo algunos de ellos grandes desperfectos, allí estaba la A. V. Moreras ayudando a los vecinos, como siempre.



Las obras continúan... En la mente de todos deben estar, los graves problemas de tráfico de drogas, las patrullas ciudadanas.

La vigilancia día y noche de las fuerzas de Seguridad del Estado durante casi 3 meses, las reuniones con la Delegación de Gobierno, allí estaba la A. V. Moreras. Cuando, en repetidas ocasiones, visitaron nuestro barrio los inspectores del IVIMA, con la pretensión de echar a algún vecino, allí estaba la A. V. Moreras plantando cara para evitarlo. ¿Cuántas veces hemos impedido desde esta Asociación que se cortara el agua a los vecinos, aún sabiendo que no se paga por parte de muchos de ellos? Y las obras continúan con problemas, pero sin pararse.

Durante los primeros cuatro años, esta Asociación realizó fiestas en nuestro barrio, con gran resonancia en todo nuestro pueblo: San Fernando, Fiestas del Motín, grandes verbenas que todos recordaréis, las Fiestas del Carmen, Carnavales, Cabalgatas de Reyes, fiestas participativas, alegres, en las cuales no se discriminó a nadie, todo el mundo recibió regalos y siempre en colaboración con los vecinos.

Llegamos casi al momento actual donde seguimos dando caña, antes a unos gobernantes, ahora a otros, siempre en beneficio de los vecinos, que es nuestro cometido, etc., etc. Así podríamos seguir recordando pero creemos que por ahora ya vale. Ahí seguiremos, el encierro es una

medida, seguiremos actuando, no vamos a escurrir el bulto no es nuestro estilo. Pero vaya por delante el agradecimiento a los lectores por haberse dignado a leer este artículo, que no es otra cosa que un ejercicio de rehabilitación para refrescar la memoria de muchos, que no pretende otra cosa que poner las cosas en su sitio y ahora quien habla de engaño, unos si sabemos donde hemos estado durante todo este tiempo, otros se escondieron y se esconden detrás de alguien porque no tienen criterios para argumentar sus intervenciones.

La A. V. Moreras siempre estará en cuantas movilizaciones sociales en beneficio de nuestro pueblo y ante todo de nuestro barrio.

## EL ESPEJO

DE ARANJUEZ Y COMARCA

C/ Capitán nº122. 28300 ARANJUEZ-Madrid  
Tel./Fax: 91-892 20 01 - 908-42 81 61

Editado por PRENSA ARANJUEZ, S.L.  
Presidente: J. Ignacio Sánchez Pérez-Moneo  
Consejera Delegada: Rosa Rivas Martín

Colaboradores:  
Coordinadora Editorial: Rosa Rivas  
Informaciones: Margarita Martínez Reportajes: Carmen Vázquez  
Deportes: Julio Montero Maquetación: Jorge Ambroza

Imprenta Rotativas Guadalajara

EL ESPEJO de Aranjuez no se responsabiliza de las opiniones vertidas en los artículos de sus colaboradores

Lugares de reparto: K. San Pascual, K. Campo Fútbol, K. Glorieta, P. Alonso, K. Polideportivo, P. Mavi, K. Alpañés, K. Infantas, P. Santero, K. Valeras, P. Halcón, S. Maxcoop I, S. Maxcoop II, Estudio II, Estudio III, Suárez II, Estudio, Suárez, K. 1x2, M. Abastos, Isabel de Farnesio, P. Almibar, Bingo A. C.F., L. Roda, L. Ven y Lee, Colores y chu. Ocaña, Yepes, Ciempozuelos, San Martín de la Vega, Colmenar de Oreja, Chinchón, Villacanejos, Titulcia, Seseña Viejo.

INFORMATICA Y SISTEMAS ES

Ctra. Andalucía, 5 - 28300 ARANJUEZ tel.91-8922290 - 8922678

ABRE UNA  
PUERTA  
AL FUTURO



Por la compra de un ordenador  
REGALAMOS un teléfono móvil,  
dándolo de alta con nosotros

### ORDENADOR PENTIUM 75.

Procesador Intel Pentium 75  
Placa base Tritón PCI  
Memoria RAM 8 Mb. (ampliables a 128 mb)  
Disco duro de 850 Mb. Monitor 14" color SVGA 0.28, b. rad.  
no entrelazado. Tarjeta gráfica SVGA PCI 1024x768 1 Mb.  
ampliables a 2 Mb. Teclado expandido, ratón 400 dpi  
interface: 1 paralelo centronic, 2 serie RS-232-C

104.900 + IVA

Asistencia  
técnica

TODO EN  
INFORMATICA



## CARTAS AL DIRECTOR

Máximo 300 palabras. Deben ir firmadas, con los datos de contacto: dirección, teléfono y fotocopia del D.N.I. EL ESPEJO se reserva el derecho a publicar y resumirlas cuando fuese necesario.

Escribo una vez más para agradecer la colaboración prestada en el desarrollo de la campaña de Donación de Sangre realizada los pasados 9 y 10 de junio en Aranjuez y que ha resultado un éxito, se ha producido un aumento en el número de donantes tanto respecto del mes anterior como respecto de la Campaña realizada en junio del pasado año, un hecho del que El Espejo no es ajeno.

Hace sólo cuatro meses que soy responsable de las campañas de Donación de Sangre en Aranjuez, ya que desde hace cinco soy Codirector de Cruz Roja Juventud y el programa de Donación se realiza en colaboración con Cruz Roja Juventud, aunque hace más de dos años que soy voluntario de Cruz Roja, no decidí tomar parte activa de la promoción de la Donación de Sangre hasta que no tomé conciencia de lo verdaderamente grave que era la situación de falta de sangre y hemoderivados en nuestra Comunidad, hace seis meses la estación de Metro de Ciudad Universitaria apareció "empapelada" de fotocopias de un mensaje, una petición de auxilio, de la familia de una niña de poco más de un año, enferma de leucemia, ingresada en el Hospital Clínico y cuya vida peligraba no por la leucemia sino porque no había sangre con la que tratarla, así de simple, así de duro y así de cruel, su familia pedía desesperadamente que acudieran donantes al Hospital Clínico, enton-

ces decidí encargarme de promocionar la Donación de Sangre en Aranjuez para tratar de paliar situaciones como ésta, entonces les pedí ayuda y ustedes me la dieron, algo que les honra y les hace grandes, el resultado: un aumento de Donantes y de Donaciones de sangre en nuestra localidad.

Si les preguntan si la pequeña que necesitaba la sangre la recibió, la respuesta es que sí..., la semana pasada en la misma estación de Metro otra familia pedía sangre para su pequeña, todavía queda mucho por hacer.

**Óscar Martín García**  
Responsable del Programa de Donación de Sangre de Cruz Roja Aranjuez

Desde Los Verdes hemos decidido realizar un análisis del año que el nuevo equipo de gobierno lleva ejerciendo en el Ayuntamiento de Aranjuez. La brevedad de una carta tiene el riesgo de simplificar el análisis. Pedimos por tanto disculpas por este ejercicio de síntesis.

Hasta el día de hoy, hemos comprobado un aire nuevo que, con las lógicas discrepancias, es de agradecer, dado el anquilosamiento y conformismo que se había alcanzado con el gobierno anterior. Pero desde una posición crítica, y sin caer en el maniqueísmo de otros partidos, hemos de mostrar nuestra preocupación por diversas actuaciones realizadas.

Hemos encontrado, como principal punto de discrepancia, la idea de pueblo proyectada en el Plan de Urbanismo, donde la misma Comunidad, dirigida por sus pro-

prios compañeros, ha debido limitar las actuaciones proyectadas. En este proyecto de futuro para nuestra localidad se apuesta únicamente por el desarrollo del sector urbanístico, dirigido a un sector de la sociedad, y ajeno a la realidad económica de nuestra población. No se plantea, ni en este plan, ni en las actuaciones realizadas durante este año, nada que nos permita ver una apuesta por otro sector productivo. La insensatez heredada con el Polígono del Regajal, con o sin mariposas, sigue siendo la única posibilidad a largo plazo de instalación de pequeña empresa, que vemos proliferar en los pueblos a nuestro alrededor.

En los proyectos presentados a la Comunidad dentro del PRISMA, sólo hemos encontrado iniciativas que afectan a la fachada de nuestra ciudad, pero sin intentar la creación de tejido productivo.

A esta nuestra crítica principal, hemos de añadir un populismo cultural de "charanga y pandereíta", así como una visión de la ecología más cercana a la foto y el arbolito, que luego talamos cuando nos molesta, que una visión ecológica de ciudad.

Esperamos que la experiencia sepa suplir los defectos de este primer año, y nuestro pueblo pueda caminar por un futuro más alentador. **Los Verdes de Aranjuez**

La semana pasada hemos visto como en Aranjuez se manifestaba todo un barrio por la paralización de unas obras que ya duran más que las de El Escorial.

Como vecino de este barrio, me creo en la obligación de opi-

nar y dejar plasmado mi sentir.

No soy político, pero sí ejerzo mi derecho al voto, por eso creo que los políticos de este pueblo, con el alcalde a la cabeza como alto mandatario debería de dar explicaciones de los que está ocurriendo en el pueblo.

No se acuerdan los vecinos de los enanos de que la culpa, si la hay, no es de Eduardo y de Montse, ¿no es más justo que digamos la verdad de lo que ocurrió en la reunión de la casa de la juventud?. Por entonces todos o casi todos votamos "obras sí". También se ha venido diciendo desde entonces que por culpa de nosotros "los viejos" han sido condenados a vivir en el barrio los jóvenes.

Hoy los que decían esto, echan la culpa a Eduardo y a Montse, ¡qué fácil les resulta comer el tarro a "los viejos".

Les digo a los que ahora acusan de "engaño" cuando ellos fueron los encargados de meter los cartuchos a las armas, ellos apoyaron hacer el documento de mejoras de obras, ahora se sacuden las pulgas.

Para terminar, quisiera hacer un llamamiento a luchar todos juntos y obligar al Ayuntamiento y sobre todo al Alcalde para que a su vez obligue al IVIMA a solucionar el problema. **P. C. D.**

### Veranos solidarios

¡Felicidad para todos aquellos que reservan en su tiempo, en su casa, en sus sentimientos un espacio para la solidaridad! Sabemos que muchas familias ribereñas acogerán este año, igual que otras veces, a chicos y chicas del Este, afectados por las radiaciones de

Chérnovil. Sabemos que lo hacen por amor, sin esperar recibir nada a cambio. Gracias en el nombre de todos.

También queremos agradecer su cariño a todos los que durante todo el año o en el verano colaboran en proyectos solidarios sin dejarse vencer por las dificultades: los que colaboran con ONGs, con el albergue, con Basida, con Cáritas, con proyectos de asistencia o desarrollo en general... Un saludo para todas las personas que aceptan la responsabilidad de estar el frente de asociaciones que estimulan el crecimiento de la relación entre las personas. Porque cuando a las personas se las conoce en profundidad, la comprensión nos lleva a amarlas sin duda. Y sus problemas dejan de sernos indiferentes.

Os rogamos desde aquí que continuéis en el esfuerzo de luchar contra esa mortal indiferencia que a veces nos enfría y os hagáis todos propuestas de acogida y solidaridad para este verano. He aquí unas cuantas:

Piensa en pasar las vacaciones en un país del Tercer Mundo y observa lo que ves.

Plantéate colaborar con alguna asociación u organización de ayuda. En el verano están escasas de personal.

Mantente atento a las personas de tu familia, tu manzana, tu barrio. Pueden necesitar ayuda.

Lee, escucha, comenta, infórmate. Aprende cuáles son los problemas de tu mundo y cómo solucionarlos. **Plataforma Local 0'7%**

SUPERMERCADOS

# MAXCOOP



## MEJOR... Y MAS CERCA

### SERVICIO A DOMICILIO

#### ARANJUEZ:

C/. Abastos, 6 Tel. 892 02 55

(No cerramos al mediodía)

C/. Foso, 110 - 114 Tel. 892 25 42

Avda. Loyola, 3 - 4 Tel. 891 83 88

#### SAN MARTÍN DE LA VEGA

Plaza de la Unión, 4 Tel. 894 50 03





## BREVES

## El PSOE indagará sobre la instalación de un almacén de residuos hospitalarios

El grupo municipal socialista pedirá información sobre la posible instalación de un almacén de residuos hospitalarios en el polígono Gonzalo Chacón. Esta pregunta la realizarán los socialistas en el próximo pleno, ya que en una comisión de gobierno celebrada el 21 de mayo se habló de una solicitud de la empresa Cubiertas y Mzov, S.A. de instalar este almacén en "Gonzalo Chacón". El equipo de gobierno ha manifestado que no se instalará ningún centro de tratamiento o eliminación de estos residuos, y que la solicitud de la empresa se refería a un almacén temporal.

## El Alcalde se reúne con los Consejeros de Medioambiente, Economía y Urbanismo

El Alcalde de Aranjuez se reunió el miércoles con los Consejeros de Medioambiente, Economía y Urbanismo, para hablar sobre programas de actuación preferente en el sur de la región. A la reunión también asistieron otros alcaldes de Madrid.

Los vecinos se han concentrado diariamente contra el IVIMA

## El barrio de Moreras telefoneó a los "culpables"

Durante toda la semana los vecinos del barrio de Moreras se han concentrado frente a sus viviendas de 9 a 10 de la noche, para reivindicar que finalicen las obras de una vez por todas. A la protesta organizada por la asociación Glorieta del Clavel se han sumado también los miembros de la de Moreras.

5333821, 5541840, 5320708, 5321506, 5321118 y 8920713 son los teléfonos de los "culpables", según afirman los vecinos del barrio de Moreras. Estos números se han estado repartiendo a lo largo de toda la semana entre los ciudadanos e inquilinos de las viviendas conocidas como *Los Enanos*, quienes además han estampado sus



Vecinos del barrio firmando contra el IVIMA

firmas en sendas cartas que serán enviadas al presidente de la Comunidad, Alberto Ruiz Gallardón, y al director gerente del IVIMA, Emilio Vázquez, para que estos tomen conciencia del problema y se decidan a solucionarlo.

Los miembros de la asociación

Glorieta del Clavel se han manifestado diariamente de nueve a diez de la noche, porque están hartos de creer en promesas que nunca se cumplen. La idea de esta concentración partió de una asamblea que se celebró el jueves 20 de junio y que coincidió con otra de la asociación de Moreras, presidida por Montse Gómez. En esta última estuvo presente el ex-alcalde de Aranjuez, Eduardo García, que acudió por haberse sentido aludido en este tema, manifestando que él asumía su responsabilidad, pero que fueron los vecinos los que eligieron la rehabilitación en lugar de la nueva construcción, y que ahora tendrá que ser el PP el que aporte una solución.

Pero, pasada la semana de apariciones políticas, fueron los vecinos los auténticos protagonistas

de su problema, aunque acusaron de culpables al IVIMA, a la Comunidad y a los grupos municipales del Ayuntamiento de Aranjuez.

Carlos Árevalo, presidente de la asociación Glorieta del Clavel, calificó de "putada" lo que les está pasando a los vecinos y negó rotundamente que las obras fueran a terminar en septiembre. "Es imposible que el plazo se cumpla, porque ahora habría que firmar un acuerdo económico con los 130 millones que faltan, y suponiendo que esto se hiciera rápido no se acabaría a tiempo".

Por otro lado, la asociación que preside Montserrat Gómez, se unió a la concentración convocada por la otra organización. "Vamos a sumarnos a todas las movilizaciones que sean positivas para el barrio, independientemente de que las convoque la otra asociación, porque todos estamos afectados por el mismo problema".

Y así transcurrió una semana, en la que los protagonistas de la actualidad volvieron a ser los vecinos de Moreras. Una vez más las viviendas del barrio quedaron empapeladas de pancartas, en las que se leía la ya famosa frase "Ivima las obras no terminan" y otras como "¡Eduardo y Gallardón, los vecinos de Moreras siguen en el barracón!".

Margarita Martínez



Carlos Árevalo disponiéndose a colocar una pancarta

## SALIDA

15'45	ARANJUEZ
16'00	OCAÑA
16'05	NOBLEJAS
16'15	VILLARRUBIA
16'35	S. CRUZ ZARZA
16'50	TARANCON
17'05	VILLARRUBIO
17'10	SAELICES
17'20	VILLASVIEJAS
17'25	MONTALBO
17'40	VILLARES DEL SAZ
17'50	CERVERA
17'55	LA HINOJOSA
18'00	LA ALMARCHA
18'10	HONRUBIA
18'45	MOTILLA DEL PALANCAR
19'50	CAUDETE FUENTES
19'55	UTIEL
20'05	S. ANTONIO
20'10	REQUENA
21'00	VALENCIA

## LLEGADA



Se admiten encargos y paquetería a cualquier destino del recorrido.

LINEA REGULAR DE VIAJEROS  
POR CARRETERA

Enlaces  
en Valencia

con Transmediterránea  
Mallorca, lunes a sábado 23:00h.

Menorca, sábado 23.00h.

Estación de autobuses

Enlaces Benidorm-Alicante

ARANJUEZ  
OCAÑA  
VALENCIA

● Por solo

1.900 Ptas.

● Salidas todos los días.

(Excepto festivos)

Viaje en  
autocares

Alsinia

Confort, Seguridad, Seriedad

Salida de Aranjuez: c/ Infantes nº8

Salida de Ocaña: Bar restaurante "El Tunel".

Tel. (925) 13 08 58 - 13 02 50

Estación de autobuses de Valencia.

Tel. 96 / 349 72 30



## IU presentará 6 preguntas, 5 propuestas y 3 ruegos al pleno

El grupo municipal de IU vuelve a batir récords en la presentación de preguntas, ruegos y propuestas al pleno de la corporación, que se celebrará el próximo lunes.

Los concejales de IU han elaborado cinco propuestas con la intención de que alguna de ellas cuente con el visto bueno de los otros dos grupos, PSOE y PP. De ellas dos tienen que ver con el tráfico, así se solicita que se tomen medidas en la confluencia de la calle Abastos con Foso, donde se producen grandes atascos debido a la presencia del Centro de Salud, y también piden una campaña de información para que los ciudadanos usen el transporte público y la bicicleta, habilitando para este último medio zonas de aparcamiento y carriles-bici.

Las demás propuestas tienen que ver con la petición de dimisión del concejal de Medioambiente, la solicitud de acceso a las ayudas económicas convocadas por la Consejería de Educación y Cultura de la Comunidad, para elaborar proyectos de investigación científica y tecnológica de aplicación a problemas del municipio, y con la increpación al gobierno nacional, para que reinicie la coope-

ración con Cuba y condene el bloqueo de EEUU al pueblo cubano.

Además de las propuestas, IU hará seis preguntas relacionadas con la situación del tema de Las Aves en la Asamblea de Madrid, la creación del Consejo de Administración de Onda Aranjuez y la elaboración de un informe por parte del director en relación con los informativos realizados en la campaña electoral de febrero, la aprobación de una propuesta de IU sobre la obtención de ayuda económica para investigar temas de interés, la contratación y ejecución de las obras de la calle Infantas y el tratamiento que se da a los residuos sanitarios especiales.

También se formularán tres ruegos en el pleno: que se asfalten los baches en el tramo comprendido entre las calles Calandria y Florida, que se limpien los cristales de la Mariblanca y que se solucionen los problemas de tráfico en la Avenida Plaza de Toros esquina calle de la Concha, ya que la señal que prohíbe girar a la derecha se encuentra tapada por un árbol. También se sumará IU a la concesión de la Medalla de Oro de la ciudad a José Luis Sampedro.

Margarita Martínez



Los concejales de IU en el transcurso de un pleno

## PSOE e IU piden la reprobación y dimisión del concejal de Medioambiente

**Los grupos de oposición municipal, PSOE e IU, solicitarán la reprobación y dimisión del concejal de Medioambiente, Juan Martínez, al próximo pleno que se celebrará el lunes. Esta petición se deriva de unas declaraciones efectuadas por el concejal, en las que afirmaba que el informe sobre el Tajo, que prometió elaborar Gallardón, se estaba realizando, cuando éste ni siquiera había dado sus primeros pasos.**

La historia se remonta al 12 de septiembre de 1995, fecha en la que el presidente de la Comunidad de Madrid, Alberto Ruiz Gallardón, visitó la localidad adquiriendo múltiples compromisos, entre ellos el de instalar escuelas universitarias y elaborar un informe sobre el impacto económico, ecológico y medio ambiental del trasvase Tajo-Segura sobre Aranjuez.

El tiempo fue pasando y en un pleno celebrado el 30 de noviembre el concejal de Medioambiente, Juan Martínez, contestó, a una pregunta elaborada por el PSOE, que el informe se estaba realizando en ese momento, aunque todavía no se había terminado. Sin embargo, el pasado 14 de junio en una mesa redonda convocada por la Plataforma, el jefe de gabinete del Consejero de Medioambiente de la Comunidad de Madrid, Luis del Olmo, confesó que el estudio no había empezado a realizarse, cuando José Luis Moreno, concejal del PSOE, le preguntó sobre la marcha de dicho informe.

Esta contradicción entre el diputado popular de la Asamblea de Madrid y el concejal de Medioambiente del Ayuntamiento de



Juan Martínez, concejal de Medioambiente

Aranjuez, hace pensar a los socialistas y a los concejales de IU que Juan Martínez mintió en el pleno del 30 de noviembre.

En el caso del PSOE, sus concejales han solicitado la reprobación de "la conducta ilícita del señor Martínez" y le han pedido que tome la decisión oportuna "con el fin de reparar su lamentable engaño a los ciudadanos de Aranjuez y al Pleno del Ayuntamiento".

El concejal socialista José Luis Moreno entiende que la mentira del Concejal de Medioambiente le resta legitimidad para seguir en su cargo y opina que la decisión más acertada sería que el Alcalde cesara a Juan Martínez o que éste dimitiera por propia voluntad.

También ha denunciado Moreno el que no haya pasado por comisión o pleno un convenio que se firmó en octubre en Toledo, donde también estuvo presente el Alcalde de Aranjuez. Según el concejal del PSOE en la última mesa redonda convocada por la Plataforma, el diputado popular Luis Del Olmo ni siquiera mencionó a Aranjuez como parte implicada en dicho convenio. Además del Olmo manifestó que el infor-

me que la Comunidad de Madrid se había sumado a este convenio, pero después de las lluvias caídas sobre el Tajo, la mayoría de las instituciones firmantes olvidaron hacer efectiva la cantidad de dinero que costaría el estudio.

Moreno reconoce que su grupo no hizo el estudio sobre el Tajo cuando estuvo en el gobierno, pero considera que los que ahora gobiernan deben hacerlo de la forma más urgente posible para tener datos que apoyen si el trasvase es positivo o negativo para Aranjuez.

Los integrantes de IU han sido más duros y han pedido la dimisión del mencionado Concejal "por haber mentido de forma continuada al afirmar que la realización del estudio ya se había iniciado". A estas peticiones el Concejal ha declarado que dará su respuesta en el pleno, y que lo que está haciendo la oposición es "una villanía política y una calumnia total".

Entretanto, los pantanos de cabecera del Tajo siguen manteniendo su capacidad en torno al 25%. Entrepeñas cuenta con 263 hectómetros cúbicos y Buendía con 361. Margarita Martínez



**ELECTROFRIO ARANJUEZ, S.L.**  
EMPRESA DE CLIMATIZACIÓN AMBIENTAL

Si en el verano el calor llega a suponer un problema para Ud.  
**No se preocupe... la solución la tiene al alcance de la mano.**

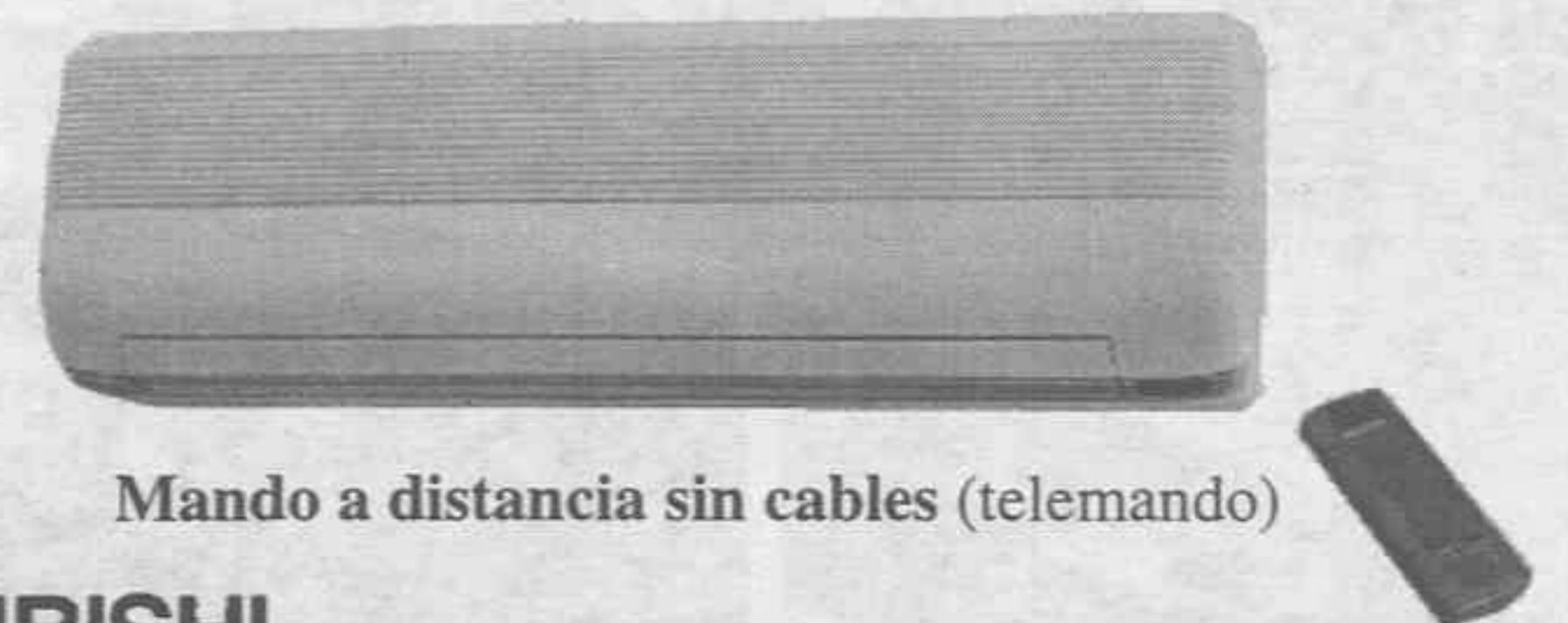
Las mejores marcas del mercado a los mejores precios

**FUJITSU**

**MITSUBISHI ELECTRIC**  
EQUIPOS DE AIRE ACONDICIONADO FRIO Y BOMBA DE CALOR

**GENERAL**

**Bombas de Calor - Aire Acondicionado**



Mando a distancia sin cables (telemando)

Sólo tiene que seleccionar la temperatura a su gusto y prepararse a disfrutar con su acondicionador de aire...  
**DEL PLACER DEL VERANO**

Antes de comprar su acondicionador de aire, consulte a un Instalador Profesional

**Sólo un Instalador Profesional tiene respuestas a todas sus preguntas**

... Porque lo inteligente es PAGAR MENOS.  
PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

C/ Príncipe, 55 - 57 28300 ARANJUEZ  
Tel. y Fax 892 37 18 Móvil 908 82 23 69



# CHALETS EN ARANJUEZ



*Si quieres vivir en una ciudad que destaca por su forma de vivir...  
 si quieres vivir en una ciudad residencial moderna y preparada... a tan sólo  
 30 minutos de Madrid y con trenes cada 20 minutos, tienes Aranjuez.*



Chalets de tres plantas con plaza de garaje, 3 ó 4 dormitorios, salón con chimenea francesa, bodega de ladrillo visto y sala de juegos.

*"... tener a nuestros hijos y vivir en Aranjuez son las decisiones más acertadas de nuestra vida ..."*

*¡¡ Aquí, en Pinar de Aranjuez tenemos de todo !!*

## Viviendo en Aranjuez tienes de todo.

**ENTRADA  
1.480.000 PTAS.**



SOLICITE INFORMACIÓN EN LA PROPIA URBANIZACIÓN O LLAME A LOS TLFs.: 892 00 90 / 892 18 97.

Horario: De Lunes a Viernes de 9 a 2 y de 4 a 8,30. Sábados y Domingos de 11 a 2.

Entrega este anuncio en la Oficina de Información de Pinar de Aranjuez y podrás conocer de forma gratuita el Palacio Real y sus jardines.



**MoviStar** Una elección segura,  
si no queda satisfecho

**LE DEVOLVEMOS LOS IMPORTES:**  
de su teléfono móvil, la cuota de conexión  
y la parte proporcional de la cuota mensual no utilizada.



MOTOROLA  
7500 EXCLUSIVO



**MoviStar**

**TELÉFONOS  
GSM DESDE:**

**16.900**

IVA INCLUIDO

regalo:  
cargador de coche

**Todo tipo de tramitaciones:**  
**Altas, cambios de titular, domiciliación bancaria...**

**LÍNEA INSTANTÁNEA**

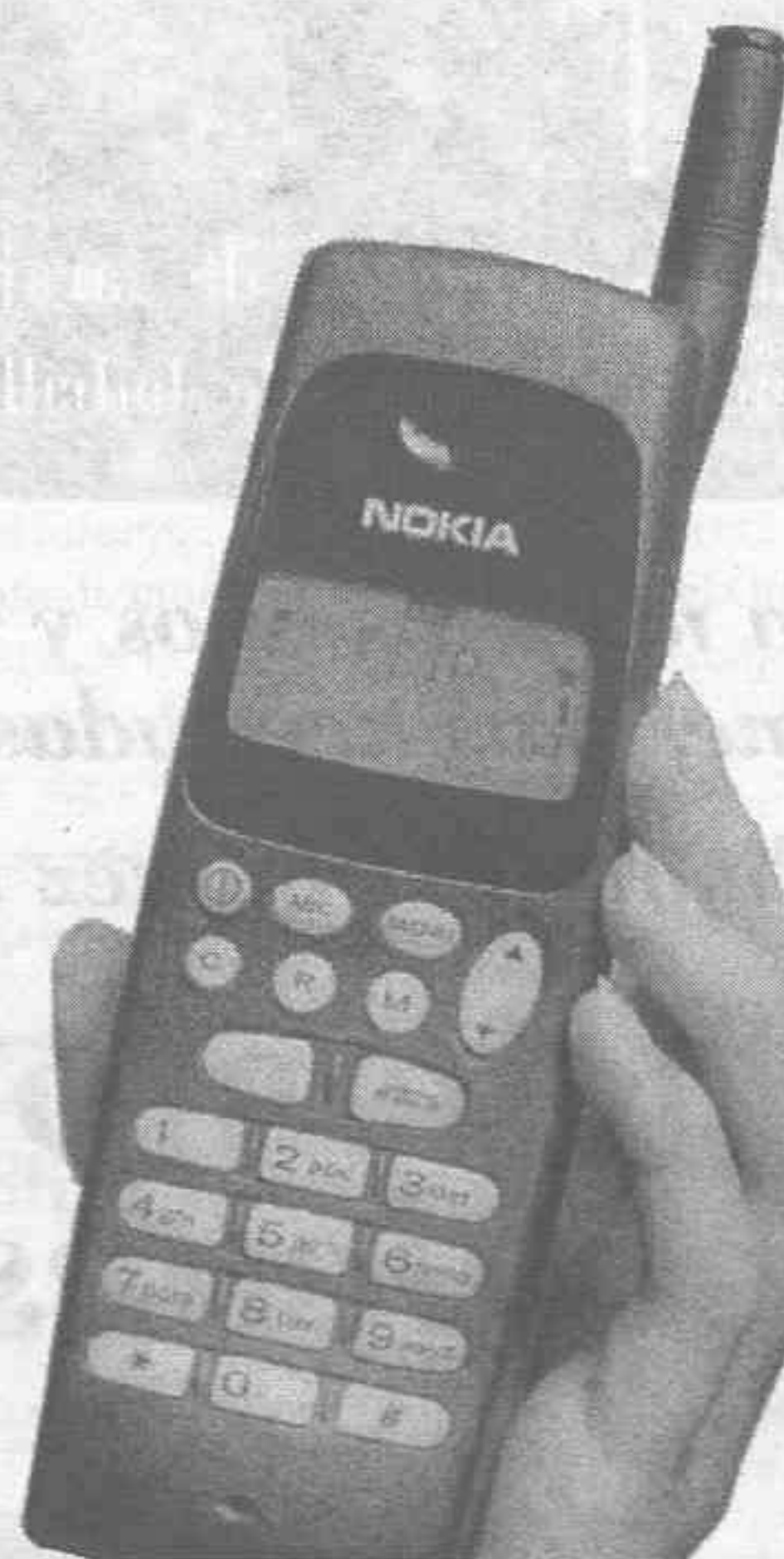
Distribuidor Oficial  
**MoviLine**  
Su Servicio de Telefonía Móvil

**TELÉFONO  
MÓVIL DESDE:**

**9.800**

IVA INCLUIDO

regalo:  
cargador de coche



**NOKIA  
909**

*Promoción válida desde el 16 hasta el 30 de junio*

**INFORMATICA Y SISTEMAS**

Ctra. Andalucía, 5 - 28300 ARANJUEZ Tel. (91) 892 22 90 - 892 26 78



Se sigue analizando por si hubiera salmonella

## El Ayuntamiento aconseja a los ciudadanos que no se bañen en el río

El Ayuntamiento ha emitido un aviso en el que se aconseja la no utilización del río para el baño. Esta advertencia ha hecho recordar a los ciudadanos el brote de salmonella que apareció el año pasado, y que supuso la prohibición del Descenso Pirata del Tajo.

Los análisis que se han realizado en las aguas del Tajo desde el 17 de junio demuestran que se han superado los niveles guía per-

mitidos, aunque aún no se conoce si también se han alcanzado los imperativos, porque las muestras presentan un perfil bioquímico dudoso. El concejal de Medioambiente, Juan Martínez, manifestó que los análisis tendrán que ser confirmados por el Instituto de Microbiología y Bacteriología de Majadahonda "por si hubiera salmonella y esta fuera patógena. En ese caso se prohibiría el baño in-

mediatamente y no esperaríamos a que pasara lo que sucedió con los nitritos, que estuvimos un mes sin saber que existían".

Si se detectara la presencia de salmonella, el Ayuntamiento sólo tendría competencia para prohibir el baño, ya que el tratamiento para acabar con esta bacteria tendría que correr a cargo de la Confederación Hidrográfica del Tajo, según declaró Juan Martínez. *M.M.*

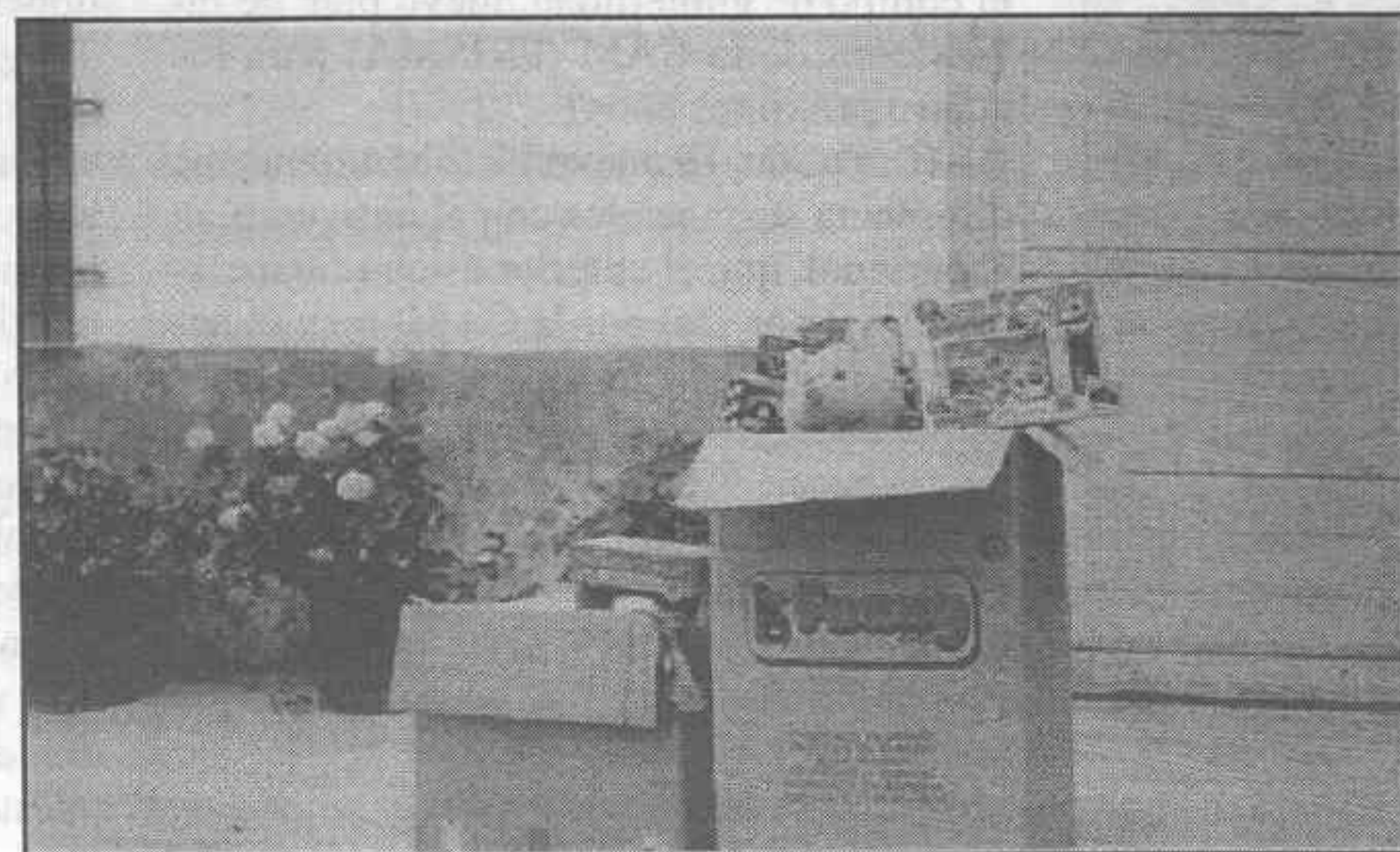
## Campaña de ayuda al Aranjuez boliviano

Cuando aún queda más de un mes para que finalice la campaña de recogida de material para enviarlo al Aranjuez boliviano, ya se han recogido más de 400 juguetes, una gran cantidad de medicinas básicas y ropa. Sin embargo, todavía queda tiempo, hasta finales de julio, para recolectar más vendas, algodones, analgésicos y otros productos para ejercer las primeras curas a los habitantes de Aranjuez.

También se pueden llevar más juguetes, aunque entre "Deportes Tadeo", papelería "Kival" y librería "El Asno" ya han aportado más de 400, lo que supondría que los doscientos niños del Aranjuez boliviano recibirían dos cada uno.

El objetivo fundamental de esta segunda campaña, según el ribereño encargado de organizarla, José Angel Orgaz, es el de procurar que los aranjuecenses bolivianos reciban un preciado regalo para Navidad. Por ello, una vez que se haya recogido todo se procederá a empaquetarlo en agosto, para que en septiembre salga para Bolivia y en las fechas blancas haya llegado a su destino.

Por otro lado, Orgaz ha tenido algunas reuniones con la Platafor-



Como se puede observar la campaña está funcionando bastante bien

ma Local del 0,7%, para conseguir que se establezca un dispensario médico de primeros auxilios y un pequeño ayuntamiento en el Aranjuez boliviano, ya que hasta la fecha los alcaldes se reúnen en la iglesia del municipio. Sin embargo, la Plataforma ha contactado con Manos Unidas, comunicando esta organización que es necesario que los habitantes de allí se asocien para pedir un proyecto al presupuesto local del Aranjuez español.

Una vez más los ribereños se están volcando en la ayuda a un pueblo al que de momento sólo les

une el nombre de su municipio. En esta campaña además de juguetes, medicinas y ropa, entre la que destacan bastantes vestidos de comunión, se han recogido alrededor de 100.000 pesetas en donativos.

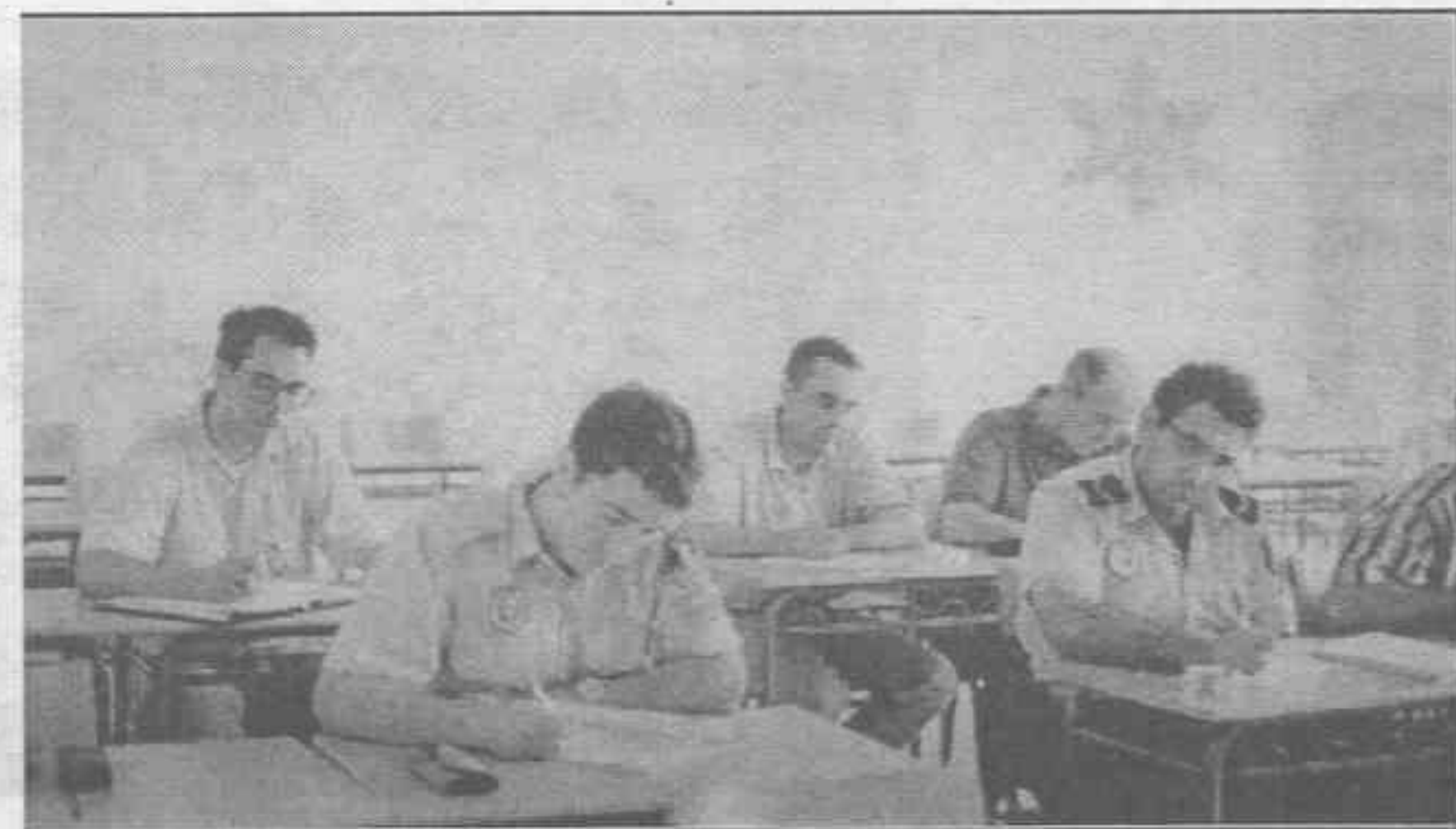
Ahora se tratará que el Ayuntamiento colabore económicamente en el envío del material, como ya hizo en la anterior campaña

De momento, todavía se pueden recoger más juguetes, medicinas y ropa, aunque de lo último ya hay suficiente. Los interesados pueden dirigirse a la calle San Pascual, número 68, a El Espejo y la Cadena Ser. *M. Martínez*

## Policías locales de Aranjuez y otros pueblos madrileños aprenden el nuevo código penal

Veinticinco agentes de Policía Local han participado en un curso de actualización del Código Penal que se ha celebrado en el Centro Cultural Isabel de Farnesio entre el 24 y el 28 de junio. De ellos, 15 eran policías de Aranjuez y el resto procedían de Ciempozuelos, Colmenar de Oreja, Chinchón, Villaconejos y Belmonte de Tajo.

En el curso, que se prolongará hasta el mes de diciembre, participarán treinta alumnos por ciclo, y se intentará que ningún policía se quede sin asistir. La iniciativa ha partido de la Academia Regional de Estudios de Seguridad de la Comunidad de Madrid, y tiene como objetivo



Varios agentes en un momento de la clase

conseguir que las plantillas de los distintos cuerpos de Policía Local de la región reciban una correcta formación sobre el Código Penal. El curso se está impartiendo en la

sede de la Academia Regional y en diversos municipios de la Comunidad como es el caso de Aranjuez.

*Margarita Martínez*

## OPINIÓN

Geografía de lo Nuestro



## Decisiones para crecer

Por Enrique Pedrero

Las dos últimas semanas pueden ser decisivas para Aranjuez, si algo no lo remedia. Hace un año en la primavera de 1995 todo el Ejecutivo Regional de la Comunidad de Madrid generó unas expectativas en el municipio que respondieron a la necesidad de optar por una estrategia de crecimiento que pudiera levantar esta comarca en declive. Optaron por traer varias escuelas universitarias y se configuraba así un futuro para Aranjuez como ciudad universitaria, toda vez que otras ciudades y otros planes regionales hacían imposible un desarrollo industrial. Pues bien, bien mal claro: en los medios de comunicación se hacía público que la Universidad de la CAM se ubicaba definitivamente en el triángulo Fuenlabrada, Móstoles, Alcorcón y no se citaba siquiera nuestra ciudad como futura sede universitaria. Y las autoridades regionales, punto en boca. Los 8000 estudiantes del Sr. Villapalos no vendrán a Aranjuez en lo que queda de siglo.

No es de extrañar la localización de ciertos servicios e industrias, apoyada por la administración. En la economía mundial que caracteriza este fin de siglo, la concentración y especialización de servicios y empresas en un territorio, incrementa la competitividad, reduce los costes y crea sinergias, efectos de múltiples beneficios entre las empresas que comparten un mismo modelo de crecimiento local. No hay otra manera hoy de llegar a una masa crítica empresarial suficiente para innovar, competir, exportar, crear productos y servicios de acorde al mercado y el consumidor tan exigente y sofisticado como es el europeo. Los planes urbanísticos, los cinturones industriales, los parques tecnológicos, las ciudades comerciales o de la imagen, responden a intervenciones que, desde la Comunidad de Madrid, se han creado respondiendo a la necesidad de incentivar agrupamientos, inversiones y modelos de desarrollo para todas las ciudades de Madrid; Fuenlabrada, Getafe, Pozuelo, Alcalá..., todas, menos Aranjuez.

Las políticas regionales de apoyo a sectores y estrategias locales se conforman así como una gran herramienta para impulsar la competitividad y el empleo en la economía global, pero también el desequilibrio territorial allí donde no se lleven a cabo. Que son en las comarcas que demográficamente tienen menos peso electoral; como Aranjuez. La intervención de izquierda se convierte así en intervencionismo y la política liberal de la derecha puede convertirse en liberalismo. Si la intervención no es para todos, hay un desarrollo desigual y si la competencia no es entre iguales es puro ventajismo. Ni una pequeña empresa puede competir con un hiper. Ni una pequeña ciudad sin impulsos, puede competir con las metrópolis, apoyadas por la administración.

Parece también que la política agresiva de los alcaldes socialistas de Fuenlabrada, Móstoles, Getafe y Parla, siempre buscando ventajas para sus ciudades, ha podido más que la afinidad política y las promesas del Equipo Regional al Equipo Local. Así las cosas y si este análisis es correcto, urge dos cosas: iniciar un diálogo del Municipio con la CAM para saber en qué quedan sus promesas de 1995; y, segundo, abrir un debate público en la ciudad, para llegar a una estrategia de crecimiento para Aranjuez a medio plazo, en base a nuestros propios impulsos. Aquasur y Las Fuentes han encendido dos luces en estas sobras.

Para crecer realmente necesitamos iniciativa y liderazgo. Iniciativas de envergadura. Es hora de tomar grandes decisiones. Todo, menos esperar.

## INICIACIÓN a la EQUITACIÓN

clases con EXCELENTE CABALLOS y profesores

AL ALCANCE DE TODOS

Cualquier edad es buena

CURSILLOS DE VERANO



CURSILLOS DE VERANO

CUADRA BELLA VISTA

REAL CORTIJO DE SAN ISIDRO (Aranjuez) · Tel. 908 50 69 37



El Estado del Municipio

**Alfredo López Pulido, 33 años, portavoz de IU, y Fernando Cuerva, 32 años, concejal del mismo grupo, con responsabilidades políticas en la coalición desde hace más de cinco años, analizan conjuntamente la gestión del PP al frente del gobierno municipal.**

**P.-** Qué valoración hacen del primer año de gobierno conservador en Aranjuez?

**R.-** (L. Pulido) Negativa. No se ha hecho nada. Faltan elementos de juicio hasta para poder criticar. Es un año en blanco. Los dos instrumentos más importantes con los que cuenta la institución municipal para llevar adelante su programa de gobierno, presupuestos y PGOU (Plan General Ordenación Urbana), han estado paralizados todo el año. **P.-** Pero ya se han presentado los presupuestos y el PGOU está a punto de aprobarse.

**R.-** (F. Cuerva) Sí, pero han alterado el orden lógico de los plazos. El PGOU se ha pactado con la CAM (Comunidad de Madrid) previamente y, cuando parece que no van a existir problemas para su aprobación definitiva, se trae a consensuar con la población de Aranjuez.

**R.-** (L. Pulido) Es un Plan que ha nacido viciado porque incumple la promesa electoral en la que se decía que no iban a permitir ingerencias de la CAM u otros organismos, que iba a tener una transparencia total, y no ha sido así. Cuando se elabora, no se tienen en cuenta el consenso de los grupos políticos, de la sociedad ribereña del CES (Consejo Económico y Social) o de los sindicatos. Se dijo que habría reuniones, pero no se han realizado. El Alcalde lo que ha hecho es intentar negociar en Madrid. El Plan se presenta mediatizado por las sugerencias de la Consejería de Medio Ambiente, la Consejería Territorial y la de Urbanismo; y es considerado por los técnicos como nuevo, debido a los cambios sustanciales que ha sufrido. Si hubiese contado con el consenso de todos los grupos y agentes sociales locales, no sería el Plan del PP, sino de Aranjuez, al que se opone la CAM o al que la CAM intenta retocar.

**P.-** Pero ¿consideran que es un Plan positivo para el desarrollo de Aranjuez?

**R.-** (F. Cuerva) No puede ser positivo porque no ha sido decidido por la sociedad ribereña. Ha sido impuesto.

**P.-** En última instancia, decidido por los que han elegido los ribereños para que les gobiernen.

**R.-** (F. Cuerva) No. Sólo por uno de los partidos elegidos por la sociedad ribereña. Y los cambios sufridos por el Plan no obedecen a los deseos de los arancetanos, sino a una más alta instancia del PP. Porque se vaya a aprobar con los 11 votos del PP no

quiere decir que esté socialmente respaldado. No han hecho caso a ninguna alegación de Aranjuez, y si se han dejado escribir el Plan por la CAM. Tampoco se ha contado con el CES. No podemos decir que es mejor, con el tiempo se verá.

**P.-** ¿Qué opinión les merecen los presupuestos recientemente presentados?

**R.-** (L. Pulido) Han gobernado un año entero con los presupuestos de 1995, que el PP votó en contra. Si votaron en contra es porque debían de tener presupuestos alternativos, pero no debía ser así porque se han pasado un año aplicando una política que no era la suya.

**R.-** (F. Cuerva) El problema es que no mejoran lo que ellos criticaban. Son unos presupuestos inflados. Se han presupuestado unos ingresos que no se van a recaudar. Hay impuestos en los que el año pasado se re-



**"En dos años de gobierno, el PP puede generar el doble de déficit que el producido en dieciséis años de gobierno de izquierdas"**

caudaron 58 millones y presupuestan 311. Además no cumple la Ley porque no asume el déficit -1089 millones de pesetas- de años anteriores. Pero tampoco mejora la deuda del Ayuntamiento.

**R.-** (L. Pulido) Calculamos que el déficit de 1995, gestión que corresponde casi íntegramente al PP porque los presupuestos fueron presentados en abril, fue de unos 750 u 800 millones de pesetas. Y calculamos que este año se incrementará en otros 800 millones de pesetas, con lo que tendríamos en dos años un déficit de unos 1.500 millones de pesetas, doblando el déficit generado en 16 años de gobierno de izquierdas, y que ellos, vulnerando la Ley, no quieren asumir.

**P.-** ¿Pueden considerarse unos presupuestos austeros?

**R.-** (L. Pulido) No. En el capítulo de gastos de personal, por ejemplo, se presupuestan 60 millones más que en 1995. Otro ejemplo

Falta de ideas, ineficacia y ausencia de diálogo son, para PSOE e IU, las líneas que marcan la gestión del gobierno del PP en el Ayuntamiento de Aranjuez

**IU y PSOE señalan los "renglones torcidos" del Partido Popular**

**En esta ocasión y después de conocer el balance realizado por el alcalde de Aranjuez, José María Cepeda, y el de los responsables de los sindicatos CCOO y UGT, Jesús Quirós y José Luis Cermeño los portavoces de IU y PSOE valoran para El Espejo la gestión realizada por el equipo de gobierno de los populares en su primer año de mandato municipal.**

es que se presupuesta una nueva partida -gabinete de alcaldía- de 26 millones y medio de pesetas. El motivo es que van a crear un gabinete con once puestos, seis de ellos de nueva creación. Cepeda criticó en la oposición el aumento innecesario de funcionarios y trabajadores municipales. Creo que la austeridad la debe demostrar uno mismo.

**P.-** ¿Qué opinan de las peticiones hechas por el equipo de gobierno al nuevo plan de inversiones de la CAM (PRISMA) para los cuatro próximos años?

**R.-** (L. Pulido) El nuevo PRISMA tiene una diferencia sustancial con el antiguo plan Cuatrienal, que el anterior estaba financiado al 100 por 100 por la CAM y en el actual el Ayuntamiento tiene que aportar un 40 por cien en todas las infraestructuras que quiera hacer. Y esto va a dificultar la realización de la mayoría de las obras dada la escasez económica del Ayuntamiento.

**R.-** (F. Cuerva) Vemos dos grandes problemas al PRISMA, que no se cumple la tan traída y llevada transparencia, por lo que adolece de falta de participación y consenso; y, respecto a las inversiones solicitadas por el PP, parece la carta a los Reyes Magos. Nadie se puede negar a eso. El problema es que de los 5.000 millones que costaría lo propuesto por los populares el Ayuntamiento sólo va a recibir de la CAM alrededor de 1.000 millones, para los cuatro años, por las propias características y criterios que el PP ha creado. Nosotros hicimos varias propuestas y sólo han asumido el cambio de suelo del Pabellón y la creación de una zona de ejercicio físico, cuando presentamos otras propuestas importantísimas como la rehabilitación de la Casa del Gobernador y la del antiguo Regimiento de Pavía -por aquello de la apuesta universitaria- o el proyecto de aplicación de energías alternativas en locales públicos.

**P.-** En líneas generales, ¿cómo definiría este año de gobierno popular?

**R.-** (F. Cuerva) Lo que puede definir este año de gestión es la falta de transparencia, falta de participación y la crispación y malhumor de algunos componentes del equipo de gobierno. Nosotros también estaríamos malhumorados si hubiéramos hecho lo que ellos, por un lado incumplir las promesas electorales en cuanto a las formas y por otro habría que preguntar ¿qué proyectos han

puesto en marcha?. Los grandes proyectos, como el Estadio, la Casa de la Monta o la Cárcel venían de la anterior legislatura -y a los que ellos votaron en contra-, promovidos y casi rematados por el anterior equipo de gobierno.

**R.-** (L. Pulido) No sólo se ha frenado el desarrollo económico, sino también el social. Hay déficit de participación; han abandonado la Plataforma por la Defensa del Tajo; la promesa de arreglar el barrio de las Aves ha sido paralizada en la CAM; existe estancamiento del asociacionismo; hay un enroque de burocratización de la institución municipal con el aumento de funcionarios políticos o técnicos... Es un incumplimiento no sólo en cuanto a las promesas, que no esperamos que se puedan realizar en un año -aunque sí se podían haber perfilado-, sino también en cuanto a la transparencia y la participación. Y no han contado con la sociedad ribereña ni con instituciones políticas, ni asociaciones, para consensuar los grandes temas como el PGOU, los presupuestos, el PRISMA o el proyecto universitario. Los ribereños deben reflexionar sobre lo que están haciendo sus gobernantes por ellos y que comparen con gobiernos anteriores. Que analicen lo que ha hecho este año el PP: ¿cómo han solucionado el tema del paro y de la universidad?; ¿dónde están los grandes proyectos que anunciaban los populares como base electoral?; ¿qué se ha hecho?.



**El portavoz del grupo socialista en el Ayuntamiento de Aranjuez, Lorenzo Sánchez Gil, 43 años, es actualmente el militante más antiguo del PSOE (Partido Socialista Obrero Español) de la localidad. El 1 de junio de 1976, Sánchez Gil, junto con un grupo de jóvenes universitarios y trabajadores, funda en la clandestinidad el PSOE en Aranjuez. Desde el primer momento forma parte de las ejecutivas del partido, y será en el año 1983 cuando accede al cargo de secretario general, asumiendo durante diez años la máxima responsabilidad de la ejecutiva ribereña. En 1993 dimite de sus cargos por problemas internos en la agrupación socialista, no reincorporándose hasta el 1995, con motivo de las elecciones municipales, como número uno de la candidatura del PSOE.**

**Pregunta.-** ¿Qué destacaría del primer año de gobierno del PP en Aranjuez?

**Respuesta.-** La falta de ideas para llevar a cabo proyectos propios. La primera vez que en democracia acceden a responsabilidades de gobierno parecía lógico que sus grandes proyectos se pusieran de manifiesto desde el primer día. Pero no ha habido nada a lo largo de este año que sea identificable como bandera de enganche para el partido conservador. Y esa falta de ideas ha contribuido a generar falta de eficacia.

**P.-** Concretamente, ¿por qué afirma que los populares han generado falta de eficacia?

**P.-** Para presentar un presupuesto han tardado un año. Y después de un año está sin aprobar la revisión del PGOU. Estos dos documentos tenían que definir cuál es su apuesta por Aranjuez, de qué manera lo van a relacionar con Castilla la Mancha.

**P.-** ¿Por qué la presentación del presupuesto ha motivado numerosas críticas de los partidos de la oposición y también de otros agentes sociales?

**R.-** Porque es inadmisibles. No se ajusta a lo que establece la Ley ya que no contempla el déficit. Es algo excepcional. Además hay gran diferencia entre lo que decían en campaña y lo que están practicando. No se puede hablar de austeridad cuando en el Gabinete de Alcaldía van a llegar hasta las doce personas, o cuando las horas extraordinarias se disparan. El capítulo de fiestas tampoco es nada austero. Así mismo, se presentan unos ingresos desorbitados, irrealizables. Por ejemplo, ligados a planeamiento se presupuestan 610 millones de pesetas: 310 para tasas y otros 300 de aprovecha-



miento urbanístico. Nunca se ha recaudado tanto, y menos aún cuando está paralizado el PGOU. Además con el paquete de medidas aprobadas por el presidente Aznar se les ha puesto más difícil porque recorta el aprovechamiento urbanístico del 15 al 10 por ciento. Otro ejemplo: lo que se presupuesta recaudar con el impuesto de matriculación (IVTM) está por encima del padrón de vehículos. Se tendrían que vender 2.000 coches nuevos, y de los caros, para recaudarlo. El impuesto de bienes inmuebles está también por encima del padrón. En definitiva, son unos presupuestos ilegales, confeccionados en la soberbia, sin recoger la demanda de los ciudadanos. Son unos presupuestos inflados y disparatados, con el grave riesgo de que dentro de dos años comiencen a peligrar los servicios cultura-

les, educativos, deportivos, etcétera, que el Ayuntamiento está prestando.

**P.-** Un tema urgente para el desarrollo de Aranjuez es la aprobación de la revisión del PGOU. ¿Qué opina del documento presentado por el PP?

**R.-** En los años que he estado en el Ayuntamiento no he conocido una propuesta del PP sobre planeamiento. He oído contar las bondades del PGOU cuando presentó su revisión Eduardo García. Sin embargo, en octubre presentaron un Plan con modificaciones sustanciales al de Eduardo García. Por ejemplo, la urbanización del Raso de la Estrella; y hablan de urbanismo abierto, que significa que se puede hacer lo que quiera, quien quiera y donde se quiera. Es el urbanismo a la carta del que quiera invertir.

**P.-** Dadas las condiciones actuales del municipio sería positivo este urbanismo abierto?

**R.-** Yo lo crítico. Debe estar limitado el número de metros que debe ir para cada cosa. Hay que planificar la ciudad y no dejarlo al arbitrio del mercado. Es una renuncia del papel de la administración una dejación de funciones importante.

**P.-** Son muchas las modificaciones que presenta el documento del PGOU, actualmente en trámite para su aprobación provisional, con respecto al diseñado también por los populares en el mes de octubre. ¿Que ha pasado desde octubre hasta el mes de mayo para que se haya producido esa importante modificación?

**R.-** Sustancialmente que el nuevo documento ha sido dictado por técnicos de la CAM. En este tiempo, en vez de consensuar con los grupos de la oposición y otros colectivos, lo que ha hecho el Alcalde es ir a Madrid. No ha tenido la suficiente autonomía ni fuerza moral para defender un modelo de ciudad. Y esto se ve claramente en asuntos tan importantes como hablar de 15.500 hectáreas de ZEPA (Zona Especial Protección Aves). ¿Dónde se ha aprobado? ¿Qué legislación lo obliga? Existe un folleto del año 1983 de la Agencia del Medio Ambiente indicando que Aranjuez tiene 15.500 hectáreas de ZEPA. Pero, ¿quién lo ha decidido? Es un tema que delimita el crecimiento de la ciudad. Por otro lado, en octubre presentaron una solución determinada al caso antiguo y ahora presentan otra sustancialmente distinta. Antes podían pasar todos los edificios de renovación a conservación y ahora no es así. Puedo decir que nos han dado la razón en 70 u 80 por ciento de las alegaciones presentadas por el PSOE en octubre. Y lo han hecho porque eran de sentido común. Así en la actuación del Raso de la Estrella, o en quitar el aparcamiento de la plaza de Parejas, etcétera.

**P.-** En este año se han elaborado tres documentos básicos. Hemos hablado de presupuestos y PGOU. El tercero sería el PRIS-

MA. **R.-** En el PRISMA se plasma la falta de dirección y de ideas claras del gobierno conservador en Aranjuez. Las inversiones del PRISMA las financian conjuntamente Ayuntamiento y CAM. Aparte está el presupuesto de inversiones del Ayuntamiento que tendrá que financiar al 100 por 100. Han pedido dinero para un Ayuntamiento nuevo -500 millones de pesetas-, cuando en el PRISMA existe una partida para Ayuntamientos

**"El Alcalde no ha tenido la suficiente autonomía ni fuerza moral para defender un modelo de ciudad"**

nuevos y no lo han solicitado. Y no lo han hecho por negligencia, porque no saben donde están. Sin embargo, piden dinero al PRISMA para arreglar la Plaza de Toros, cuando esta inversión no la contempla el PRISMA. O piden un *rookódromo*... Otro ejemplo es que IU y PSOE defendimos que el 20 por ciento del dinero presupuestado para inversiones se dedicase a gasto corriente (Isabel de Farnesio, Estadio...) Era un acuerdo de los tres grupos en la legislatura pasada y no lo han respetado. Hoy en día mantener con nuestros recursos todos los servicios que tenemos es muy complicado. Es un tema que no se puede solucionar con huidas hacia delante, pidiendo créditos. Llevan pedidos 500 millones de pesetas, y no existe un plan de saneamiento.

**P.-** En su opinión estos presupuestos no van a mejorar la difícil situación económica que los populares heredaron del PSOE.

**R.-** Va a ser mucho peor. El PSOE tuvo constancia de la situación en el año 1989. En los últimos años de gobierno socialista el presupuesto creció una media del 3,5 por ciento. El presupuesto del PP ha crecido un 20 por ciento este año. Ha pasado de 3.100 millones de pesetas en el 95 a 3.800 en el 1996.

**P.-** Para terminar, ¿cree que será posible que el PGOU se apruebe, como asegura el alcalde, antes del verano? cree que es urgente esta aprobación para que Aranjuez salga del "in pass" en el que se encuentra?

**R.-** En primer lugar no se va a poder aprobar porque no existe tiempo material antes del 15 de julio, que es la última vez que se reúne en Madrid la comisión de Planeamiento. Y, en segundo lugar, es importante la aprobación pero no de cualquier manera. Lo principal es que sea el Plan de todos. Hay que pelear desde el municipio a otras instancias, pero conjuntamente y con el esfuerzo de todos.

**Por Carmen Vázquez**

**MACOHER**

AIRE ACONDICIONADO - BOMBA DE CALOR

Con motivo de nuestro 25 aniversario:

Macoher lanza su campaña

"Primavera Verano 1996"

Comercializando las mejores marcas del mercado

**La Cordialidad Nuestra Razón de Ser**



El logro del "Confort" para las personas

A través de los procesos de:  
Refrigeración en verano  
Calentamiento en invierno  
Deshumectación en primavera y otoño  
y un Filtraje "anti-hongo", del 90% del polvo ambiente  
todo ello en un clima de Silencio (nivel ruido) y Tranquilidad (ausencia de corrientes de aire)  
facilitado por un Bajo Consumo y Fácil Mantenimiento

**Ponemos a su disposición**

La fiabilidad de la mejor tecnología tiene ahora un valor añadido, porque sólo puede ser instalado por un profesional

**FUJITSU**

**GENERAL**

**SHARP**  
CONDICIONADORES DE AIRE

**MITSUBISHI ELECTRIC**  
EQUIPOS DE AIRE ACONDICIONADO FRIO Y BOMBA DE CALOR

**Panasonic**  
Aire Acondicionado

**MITSUBISHI DAIWA**  
MULTI INDOOR UNITS

**TOSHIBA**

**MACOHER**



**INVERTER**



Analizados por los alumnos del Curso de Postgrado de Ordenación del Territorio

## Problemas y soluciones para Aranjuez y comarca

Falta de competitividad económica, decadencia del sector agrario, poca diversificación de la industria, fuga de empresas a Castilla la Mancha, sector terciario de baja calidad, a pesar de la riqueza del patrimonio artístico y cultural de municipios como Aranjuez y Chinchón, altos índices de envejecimiento y paro, inadecuada ordenación territorial, abundancia de viviendas desocupadas, urbanizaciones ilegales y espacios naturales mal gestionados, son algunos de los problemas que aquejan a Aranjuez y los pueblos de la Comarca: Cimpozuelos, Colmenar de Oreja, Chinchón, Morata de Tajuña, San Martín de la Vega, Titulcia y Villacañeros.

Así lo han detectado los estudiantes del Curso de Postgrado impartido por la Asociación Interprofesional de Ordenación del Te-

rritorio, que el pasado miércoles visitaban Aranjuez para exponer su tesis en la sede de la Cámara de Comercio, y con la colaboración de la Fundación Puente Barcas.

Pero los alumnos no hablaron sólo de los problemas, sino que también proporcionaron soluciones. Por ejemplo, en la industria apostaron por las pequeñas empresas, ya que el dinero de las multinacionales se marcha a Madrid o al extranjero. También apostaron por la necesidad de crear una red de transportes y mejora de las infraestructuras, que conecten a todos los pueblos de la comarca, y señalaron la necesidad de que Aranjuez y los demás municipios sepan explotar su riqueza turística y cultural, porque en el caso del Real Sitio se podría vivir perfectamente del sector servicios. **M.M.** (Reportaje en próximos números)



Alumnos que han realizado el estudio sobre Aranjuez y la comarca en un momento de la conferencia

## BREVES

### Juan José Millás inaugurará los Cursos de Letras de verano

El pasado miércoles se firmó un convenio entre el alcalde de Aranjuez, José María Cepeda, y un representante de la Escuela de Letras, Alejandro Gándara, para celebrar Cursos de Verano en nuestra localidad. Estos se desarrollarán entre el 15 y el 29 de julio en el Centro Cultural Isabel de Farnesio, y tendrán por título "La Creación Literaria", costando cada curso 20.000 pesetas. La inauguración de los mismos correrá a cargo del escritor y periodista Juan José Millás, colaborador habitual del diario "El País". El resto de cursos serán impartidos por Alejandro Gándara, Yolanda González, José Luis Corrales, Rosa Montero, Ildefonso Rodríguez, Jesús Ferrero y Ana Basualdo. El plazo de inscripción finaliza el 12 de julio.

### Nueva convocatoria a Maja Goyesca

Hasta el próximo 30 de agosto todas las mujeres ribereñas o residentes en Aranjuez, mayores de 18 años, con fluidez dialéctica, capacidad para las relaciones públicas y agradable presencia física, y que no hayan sido elegidas Maja Goyesca en anteriores ocasiones, podrán representar este papel durante las fiestas del Motín. Las interesadas deberán dirigirse al Centro Cultural Isabel de Farnesio (Concejalía de Fiestas o recepción), de 10 a 14 horas para inscribirse. Es imprescindible presentar una fotocopia del DNI.

### Se celebró la primera reunión de la Unión Comarcal Sur-Este de CCOO

Después de que la semana pasada se produjera la fusión de Aranjuez y Valdemoro en la Unión Comarcal Sur-Este de CCOO, en los últimos días se ha celebrado la primera reunión de la Comisión Ejecutiva y se repartieron las responsabilidades que cada uno tendrá que ejercer en los próximos cuatro años. Bajo la figura del Secretario General, Jesús Quirós, ejercerá las tareas de Organización Faustino Vega, las de coordinación de las localidades de Valdemoro, Cimpozuelos, San Martín de la Vega, Colmenar de Oreja, Chinchón, Villacañeros y Titulcia, las llevará a cabo Salvador Pelaez Flores. Adoración Pérez Marín será la coordinadora de Política Institucional y Ramón López el responsable de comunicación. La actividad prioritaria que se marcará el sindicato será la del empleo, y se atenderán otras nuevas demandas como la juventud, la mujer y el medioambiente.

### Se celebraron las I Jornadas del Parque Regional del Sureste

El pasado sábado se celebraron las I Jornadas del Parque Regional del Sureste en la localidad de Rivas Vaciamadrid. Participaron numerosas entidades que se encuentran afectadas de manera positiva o negativa por la Ley de este parque, que fue aprobada en junio de 1994, pero que ha sido paralizada sobre todo por la oposición de agricultores y empresas extractoras de áridos.

Las jornadas, a las que no acudió ninguna representación del Ayuntamiento de Aranjuez, fueron organizadas por Amigos de la Tierra y la asociación ecologista El Soto. Precisamente un representante de esta asociación ecologista, Antonio Martínez, manifestaba que las jornadas habían tenido como objetivos acercar posiciones, para conseguir que el parque salga adelante, dados los beneficios que puede proporcionar a la naturaleza de la zona sureste de la Comunidad de Madrid.

**GRUPO  
STAR  
VIAJES**

**Viajes Tajo**

C.I.C.L.M.A. 199

C/ Capitán, 64  
Tel. 892 43 14  
Fax 891 86 85  
28300 ARANJUEZ

C/ Almíbar, 41  
Tel. 892 08 33  
Fax 892 08 38  
28300 ARANJUEZ

C/ Verbena de la Paloma, 23  
Tel. 317 16 20  
Fax 317 43 21  
28041 MADRID

**¡Le regalamos  
un teléfono móvil!**

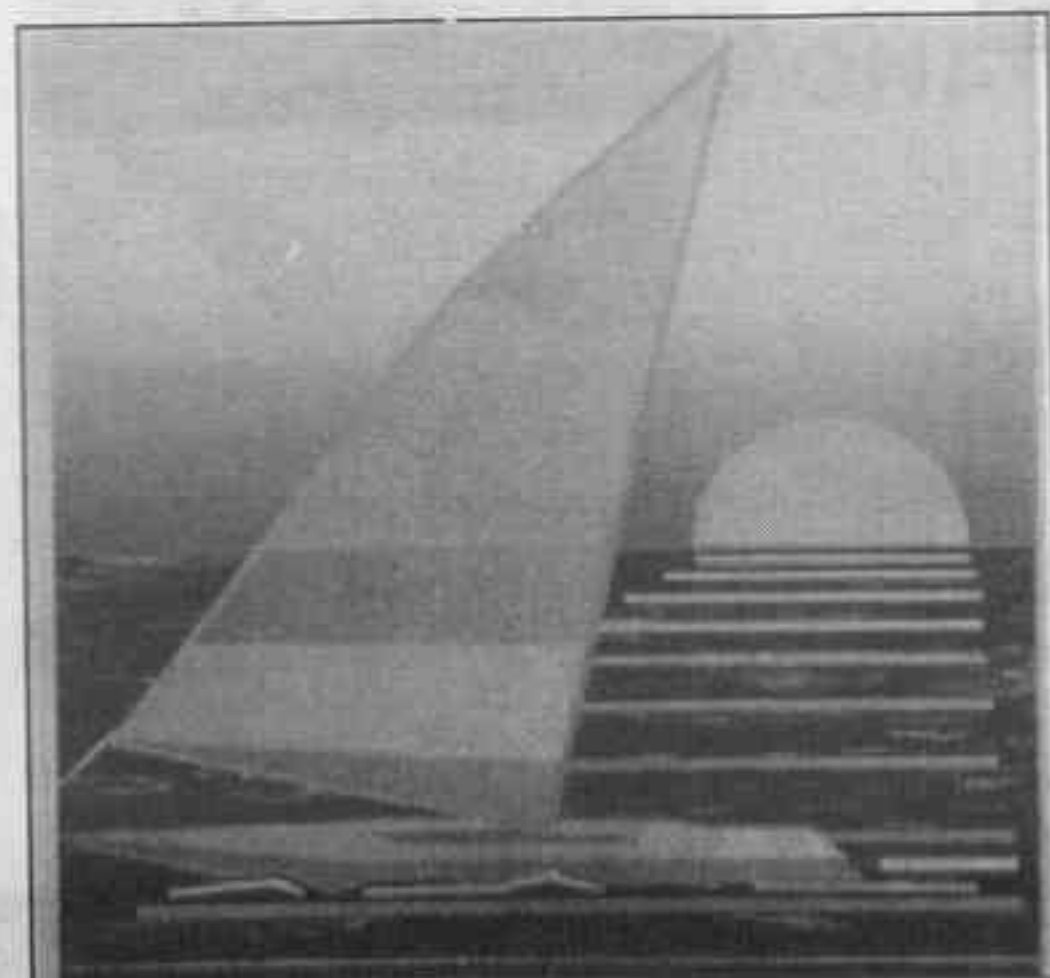
(ALCATEL HC-400) MOVISTAR

Por la compra de cualquier\* viaje  
por importe superior a 50.000 pta. total.  
O por un talonario HOTEL-COLOR  
(promoción no compatible con cualquier otra)



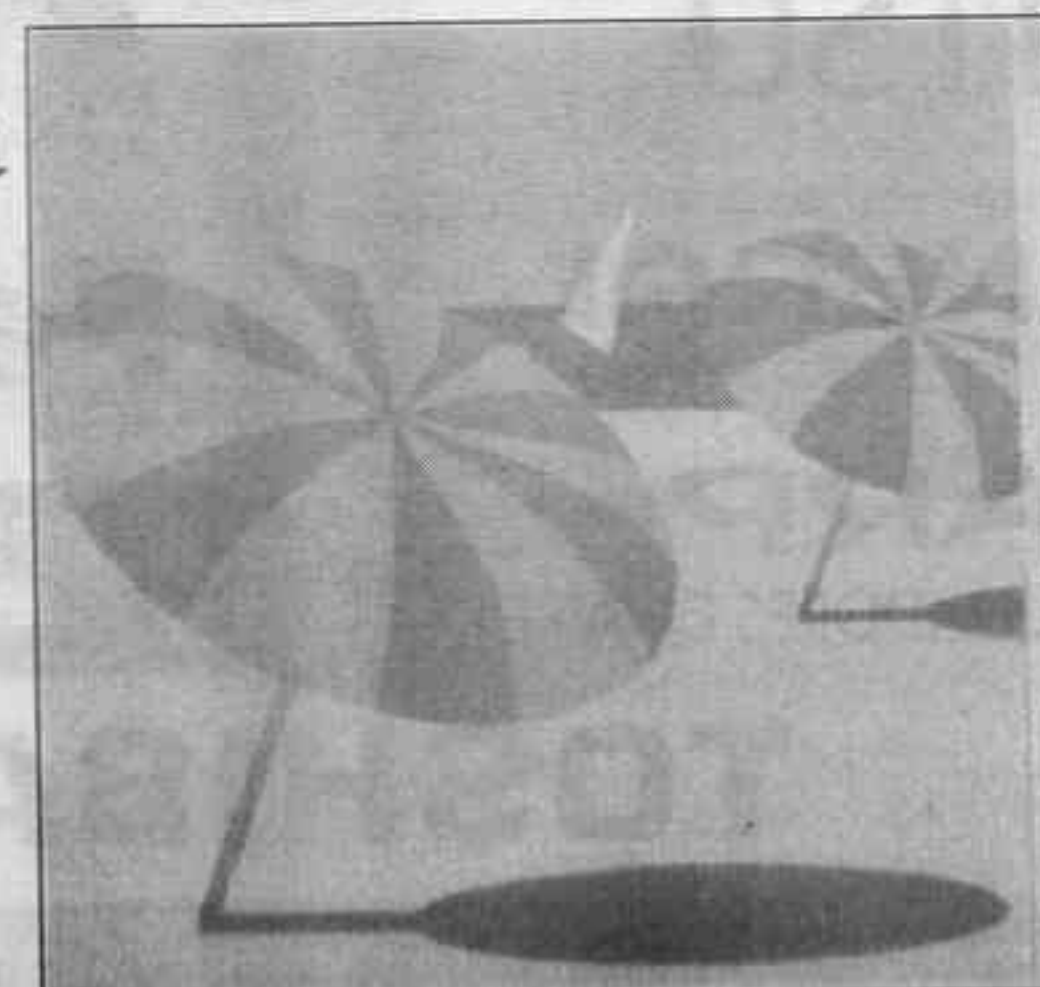
**Puede pagar su viaje  
en 3 meses sin intereses**

(gastos tramitación 1.000 pta./cada 100.000 pta)



Le recordamos nuestro programa  
"DE SU CASA A LA PLAYA",  
con salidas en BUS  
todos los sábados a:  
**Benidorm, Salou y Costa del Sol**

\* valedero para toda la programación TIEMPO LIBRE/MUNDICOLOR





**Punto de Voz**

**Eso de roncar durmiendo ya es historia si le parece a usted bien, amigo**

Por Manuel Ríos Ruiz

Si la humanidad que puebla este mundo no se siente todo lo feliz que quisiéramos, no será por falta de inventos. Cada día se nos advierte de un nuevo descubrimiento, ya sea científico o simplemente ortopédico o mecánico, para hacernos más llevadera la existencia. El último que se ha anunciado a bombo y platillo, consiste en unas tiras adhesivas para la nariz que consiguen disminuir la resistencia del aire inspirado, lo que hace que se pueda respirar sin dificultad alguna cuando se duerme. ¿Esto qué quiere decir? Casi nada. Sencilla y claramente: que el roncar se va a acabar. No me digan que no es una alegría. Es para que repiquen las campanas, pues mucha gente verá el cielo abierto, al no tener ya que soportar el casi tenebroso y tortuoso roncar de quien duerme con la cabeza en la misma almohada.



Marta Sánchez Silos

A estas tiras lasn han puesto de moda los futbolistas, que las han lucido en los partidos de la Eurocopa. El público se ha volcado y en poquísimos días se han vendido en estos ámbitos cerca de dos millones de tiras nasales con dos láminas de plástico semidirigido, que ayudan a oxigenar adecuadamente a los músculos. La empresa que ha comercializado tan simple, pero eficaz, aditamento para las narices, no esperaba tamaña demanda y anda corre que te corre intentando atender los pedidos que le llueven por fax y por teléfono, con una urgencia desatada, acuciante, en una palabra.

Dicen que decía el genial Enrique Jardiel Poncela, que en la vida humana sólo pocos sueños se cumplen, porque la mayoría se roncan. Ahora bien, después de este invento de las tiritas antirronquidos, cabe la posibilidad de que cuanto soñemos porque lo deseamos se haga realidad. Y Cesare Pavese, mi bien leído, creía que el asombro es el móvil de cada descubrimiento. Pero para cada quisque de

a pie, lo que ocurre es que cada descubrimiento nos deja sorprendidos. En esta ocasión boquiabiertos, al pensar que ya se han acabado los grandes roncardores que en la tierra han sido. Al cabo de los milenios, todos dormiremos silentes, tal si estuviéramos fiambres. Qué barbaridad de adelanto, qué listos son los gachós, que diría mi primo el flamenco.

La colega Mónica M. Bernardo, que ha sido quien ha difundido la noticia del invento que comentamos, ha recogido de los doctores del tema el perfil de los roncardores empedernidos. Al parecer suele ser el de un señor corpulento, grandote, gordo, fumador a destajo, que se mueve menos que un armario, que no da golpe, vaya. Pero se me antoja que este es el prototipo que no falla. Hay quien es un espárrago triguero y también ronca como una locomotora.

Pero a la altura de lo que llevamos escrito, ¿qué es el ronquido? Según la descripción específica, la vibración del velo del paladar, una membrana muscular que termina en la campanilla y separa las cavidades nasales y bucales de la faringe. De modo que cuando entra el aire que camina hacia los pulmones, todo ello se menea causando constante zumbido del ronquido, que puede alcanzar una fuerza de setenta decibelios. Tremendo ¿no?.

Mas lo cierto y lo fijo es que el hecho de roncar mientras se duerme, es algo que está a punto de pasar a la historia lo mismo que el huevo de Colón. Un problema existencial menos, una angustia liquidada de repente. Desde este momento el que ronca es porque quiere, porque es un masoquista sin remisión. Bien venidas sean las tiritas antirronquidos. Y bendito sea el silencio de la noche.

Manuel Ríos Ruiz, es periodista y escritor

**Se entregaron los premios del Certamen de Relato Corto y Poesía**

Los certámenes relacionados con el arte van teniendo una aceptación cada vez mayor en Aranjuez, y así quedó demostrado en la entrega de premios a los concursos de Relato Breve y Poesía y Pintura Rápida para Aficionados.



Abel Árevalo, el ganador más joven del certamen de Poesía

con sus relatos y Abel Árevalo, Fernando Bernárdez, Antonio Gallego, Alicia López, Sonia Pacheco, Rufino Rodado, Concepción Rodríguez y Vicenta Nieves Sánchez lo hicieron con sus versos.

A la entrega de premios asistieron el alcalde de Aranjuez, José María Cepeda, la concejala de Cultura, Teresa Suárez, el presidente del Casino, Alfonso Aparicio y el gerente de la Editorial Doce Calles, Pedro Sánchez.

Esther Peña fue la ganadora del Certamen de Pintura Rápida para Aficionados y en el Concurso de Relato Breve y Poesía, quince personas consiguieron que sus obras sean publicadas por la Editorial Doce Calles. Antonio Estudillo, Pilar Guardiola, Javier Mediano, Pilar Lahuerta, Encarnación Pérez, Francisco Ramos y Arsenio Ruiz triunfaron

Además de entregarse estos premios se clausuró el curso 95-96 de la Universidad Popular, destacando el Alcalde dos hechos: la gran aceptación del taller de dibujo infantil y la promesa de que el año que viene los alumnos que hayan terminado el segundo curso del Taller de Pintura podrán continuar en la universidad. **M.M.**



**Este mes en NISSAN nos hemos vuelto LOCOS**



NISSAN ALMERA

Tienes tu aire acondicionado gratis



NISSAN PRIMERA

Grandes descuentos



NISSAN MICRA



NISSAN TERRANO

Ven a tu concesionario NISSAN de Aranjuez



NISSAN SERENA

**AUTOMOCIÓN DÍAZ, S. A.**  
Concesionario Oficial NISSAN

Ctra. de Andalucía, Km 44,250  
Tel. Taller - Recambios: 891 17 44  
Tels. Comerciales: 891 31 40 - 891 32 40  
28300 ARANJUEZ (Madrid)





## ATLETISMO

# Récord de España Juvenil para Vanesa Peñalver

Vanesa Peñalver, atleta local del Club Atlético Aranjuez conseguía mejorar su propio record de España Juvenil en la prueba de Salto de Longitud, conseguido el pasado año cuando lograba 6,02 metros, al llegar en el Campeonato de Selecciones Autonómicas Absolutas celebrado el pasado fin de semana en Vitoria a 6,07 metros.

Formando parte del equipo presentado por la Federación de Madrid, y siendo la atleta más joven que participaba en la prueba, no solo batía su mejor marca, sino que se hacía con el triunfo derrotando al resto de participantes entre las que se encontraban atletas que lideran esta prueba como Diana Etxenique y Ana Castiñeira.

Con esta victoria, Vanesa se convierte en una de las favoritas para lograr medalla en el Campeonato Nacional Absoluto que se celebra en Málaga los días 28 y 29 de Junio.

Igualmente hay que resaltar en la misma reunión atlética, el tercer puesto logrado por Diana Úbeda en la prueba de Triple Salto con un registro de 12,32 metros.

Precisamente, junto a Vanesa, Diana Úbeda se desplazará igualmente con Jesús Oliván y Ángel Gómez para participar en el mencionado Campeonato Absoluto.

Jesús lo hará con la idea de lograr no sólo su sexto Campeonato, tercero al aire libre, sino de reafirmar sus marcas y ser incluido de manera definitiva en la lista de los Olímpicos que se desplacen a

Atlanta.

Por su parte, Ángel Gómez, después de su excelente carrera el pasado día 15 en "El Deleite", ratificada con su recuperación tres días después en "La Peineta", con triunfo en los 200 m. del Trofeo Karhu, mantiene intactas sus aspiraciones de dar la sorpresa a los favoritos en la final.

Mientras, también, Diana participará con la idea de "explotar" definitivamente y alcanzar los anhelados y suspirados 13 metros en la prueba de Triple, sin renunciar a alcanzar las marcas conseguidas

el año pasado en Longitud.

Por otra parte, también este fin de semana, 29 y 30 de junio, se celebra en la localidad de Alcorcón los Campeonatos Autonómicos Juveniles, en los la representación ribereña, con la lógica ausencia de Vanesa, recaerá en Alejandro Oliván en la prueba de Salto de Longitud, Ahinoa Alcázar en los 800 y Fe Caballero en los 200 con la única idea de ganar y conseguir marcas para los Campeonatos de España que se disputarán en las mismas pistas una semana más tarde.

Julio Montero



Vanesa Peñalver que ha vuelto a dar una nueva algría al deporte ribereño y en especial mundo del atletismo, con ese nuevo record de España junior de salto de longitud que consiguió el pasado fin de semana en Málaga. Deseamos tanto a Vanesa como el resto de los atletas ribereños que acudiran a los campeonatos de España absolutos, que tengan toda la suerte del mundo.

## FÚTBOL SALA

## Fútbol Sala durante todo un fin de semana

Durante los días 29 y 30 de junio se va a celebrar en Aranjuez la XII Edición del Maratón de Fútbol Sala que organiza cada año Normavisión T-21.

Los partidos se disputarán en el campo del Polideportivo Municipal, y también se utilizarán al-

gunos campos del Colegio San Isidro.

En este maratón van a participar un total de 64 equipos, distribuidos en 16 grupos. Se les dará un trofeo a los 64 equipos, para los participantes habrá camisetas, bocadillos y refrescos, también de

premio hay una televisión, un video, 24 walkman 12 radios AM/FM y diez regalos sorpresa. Para la Gymkana habrá 3 copas para los primeros equipos, 1 premio al mejor participante menor de 15 años y un viaje de siete días con todos los gastos pagados a Canarias al equipo campeón.

Este años también hay un *chiquimarató*n para que los más pequeños también se animen a jugar y a disfrutar de este divertido deporte.

Acudir, os esperamos a todos.

## FÚTBOL. COPA COMUNIDAD.

## Victoria y adiós

El Aranjuez C.F. a pesar de conseguir la victoria queda fuera de las semifinales

C. D. MÓSTOLES: 2

ARANJUEZ C. F.: 3

GOLES: 0-1 Mto. 64: Padilla recibe y acierta a batir a Pozanco.

1-1 Mto. 65: Sin tiempo para festejar el gol de Padilla, Santi logra batir a Pablo.

1-2 Mto. 83: Óscar Téllez en funciones atacantes marca.

1-3 Mto. 87: Andrés, sustituto de Juan Carlos; acierta a batir de nuevo al guardameta mostoleño.

2-3 Mto. 89: El colegiado sanciona con penalty un derribo dentro del área ribereña de un jugador local. Lo lanza y transforma en gol May. El Aranjuez C.F. con la presencia, como máximo responsable, en el banquillo del preparador físico Juan Mauro Cabrera conseguía vencer en el Soto de Móstoles al titular de esta locali-

dad en el último encuentro de la primera fase de esta Copa Comunidad. Y lo hacía mercedamente frente a un equipo que en ningún momento bajó los brazos y que persiguió el empate hasta los instantes finales del encuentro. Una victoria que permitía albergar esperanzas para los ribereños de meterse en semifinales como mejor segundo equipo clasificado de los tres grupos en los que habían quedado los dieciocho equipos participantes.

Al final, con los mismos puntos conseguidos que equipos como Alcalá y San Fernando, han sido los alcalainos los que por su mejor promedio de goles, han logrado clasificarse junto a los campeones de grupo Fuencarral, At. de Madrid y Fuenlabrada. J. M.

## CLASIFICACIÓN FINAL GPO. «C».

Puesto	Equipos	Puntos
1º	Fuenlabrada	12
2º	Aranjuez C. F.	10
3º	Villaverde	8
4º	A. D. Parla	4
5º	C. D. Moscardó	4
6º	C. D. Móstoles	4

## Menesianos venció en el X Maratón de baloncesto

El pasado sábado día 22, desde las 10 de la mañana y hasta pasadas las 12 de la noche se celebró en el Pabellón Municipal de nuestra localidad una nueva edición de la «Fiesta del Baloncesto». La celebración del Maratón, organizado y desarrollado por la Delegación de Deportes, pone el punto y final a la temporada 95-96.

Un total de 16 equipos, encuadrados en cuatro grupos de cuatro, tomaban parte con la intención de llegar lo más lejos posible. Lógicamente dependiendo de los resultados conseguidos, las ilusiones de unos se acrecentaban mientras que para otros quedaban tan solo en eso, en intenciones.

Después de una primera fase en la que en cada grupo se enfrentaban entre sí todos los equipos, fueron tan solo los que conseguían clasificarse para la siguiente fase o cuartos de final.

Estos equipos, confrontaciones y resultados que se dieron fueron los siguientes:

Kabala Tapitas: 39-Pub Forum: 46

Informex: 41-Menesianos: 49

Porrón El Surtidor: 42-Lambert F. Shopping: 28

Calz. La Oca: 47 Dep.-Tadeo: 64

Con estos resultados, los equipos que lograban vencer quedaban clasificados para semifinales según las siguientes confrontaciones y resultados:

Pub Forum: 65 Porrón El Surtidor: 45-

Menesianos: 57 Dep.-Tadeo: 42

Tras esto, la final estaba servida. Se enfrentaban un equipo local, Pub Forum, frente a un "forastero," Menesianos.

Con un baloncesto de gran nivel y en un partido donde hasta los instantes finales no se pudo conocer quien sería el que se alzase con el triunfo, fueron los "visitantes" los que por escaso margen conseguían la victoria y proclamarse Campeones al vencer por 68-65.

Al término de este encuentro final, se procedía a realizar por parte de los concejales Victor Martínez y Juan Martínez, la correspondiente entrega de Trofeos.

Julio Montero

# 50.000

ojos ven su publicidad

EL ESPEJO PUBLICIDAD

C/ Capitán nº 122 local 4 28300 ARANJUEZ (Madrid) Tel. Fax. (91) 892 20 01





# TATA Telco

## AUTOMOCIÓN ALEJANDRE

# TATA Telco

NUEVA EXPOSICIÓN Y VENTA DE  
VEHÍCULOS NUEVOS Y DE OCASIÓN

Antigua Ctra. de Andalucía Km 43.500 ARANJUEZ Tel. 891 82 37

POR CAPACIDAD, PRECIO Y EQUIPO

### ¿QUIEN DA MAS?

(y por garantía, y por línea, y por altura al suelo, y por...)



## TATA Telco

### Nuevo TATA TelcoSport

Es capaz de afrontar los peores terrenos y ofrecer tanta seguridad gracias a su altura al suelo y su gran robustez. Con un completo equipamiento de serie transporta a cinco ocupantes con todo su equipaje o transforma su trasera



La versión pick-up Telcoline completa la gama TATA Telco. P.V.P. 1.499.448 Ptas. I.V.A. incluido.

en un gran furgón de carga. Su motor diesel le

hace económico y duradero. Su línea enamora por el diseño tan personal y diferente. Y además

tiene tres años de garantía. ¿Con este precio, hay quien de más?

Los clientes TATA de 1995 están seguros. Nadie les ha dado más.



ó 100.000 Km.  
(condiciones de libre mantenimiento)

**2.169.720.-Ptas.**

I.V.A. y transporte incluidos.  
Financiación con NISSHOCREDIT.

#### Motor Diesel 2.0

#### EQUIPAMIENTO DE SERIE:

- Aire Acondicionado.
- Dirección Asistida.
- Cierre Centralizado.
- Elevalunas Eléctrico.
- Volante Regulable en Altura.
- Luneta Térmica Trasera.
- Cristales Tintados.



### LUBRICENTRO

Antigua Ctra. de Andalucía Km. 43.500  
ARANJUEZ Tel. 891 82 37

### Precios promocionales de inauguración

- Cambio de aceite y mirar niveles (3.500 pta.)
- Puesta a punto (para pasar ITV)
- Mecánica en general
- Electricidad

### COMPAÑÍA DE SEGUROS

## REALE

Autos

MODELOS SUPERTERCEROS TODO RIESGO

Audi A4 1.8	76.942	201.221
Citroën AX 1.5 D Sport 3P.	57.274	122.722
Daewoo Nexia GL 5P.	59.032	120.565
Ford Escort Laser 1.8 D 4P.	64.148	150.779
Fiat Bravo 1.4 S	61.223	133.513
Hyundai Lantra 1.6 GLS 16 V	61.588	135.671
Mercedes C 220 D	87.905	265.965
Nissan Almera S 1.4 16 V	63.051	144.304
Opel Astra 1.4 5V 3P. 60 CV	56.923	120.249
Peugeot 406 SL 1.8	66.705	165.855
Renault Laguna RN 1.8	64.513	152.937
Seat Córdoba 1.6 Aniversario	59.483	135.357
Volkswagen Vento CL 75 CV 1.6	59.848	137.510
Volvo 440 GLE 1.8 Básico	64.878	155.094

La mejor oferta en coches,  
furgonetas y todo-terrenos V. O.  
Revisados y garantizados  
**TATA Telco-Line**, preparación Isothermo  
gran capacidad 2.0 D. siete meses y garantía de fabricación

Tel. 891 82 37

Además le REGALAMOS EL 1º año esta PÓLIZA PARA Vd.  
CUBRE: Insolvencias de terceros hasta 2.000.000 pta.

- Peritaje de su vehículo
- Alquiler de otro vehículo
- Defensa de infracciones

Antigua Ctra. Andalucía Km. 43.500  
ARANJUEZ Tel. 891 82 37

Recogemos su vehículo donde usted nos indique, para su revisión o reparaciones



Publi-reportaje

# Esta semana...NISSAN

Cuando entramos en Aranjuez por nuestra antigua N-IV, nos encontramos con un conjunto de concesionarios entre los que destaca por su diseño, el concesionario de **NISSAN: Automoción Díaz**.

Pero no todo queda ahí, este concesionario ofrece un servicio completo integrado que cubre desde la venta del vehículo nuevo y de ocasión hasta el taller, un servicio rápido y un modernísimo taller de chapa y pintura concertado con todas las compañías de seguros y que cuenta con la tecnología más moderna del sector.

Una vez en el concesionario descubrimos toda la gama **NISSAN** que nos sorprende por lo extensa que es, aquí se puede comprar desde el coche pequeño, mediano, grande, hasta vehículos industriales: furgonetas y camiones.

Cada uno de los productos destaca por sí mismo:

**NISSAN MICRA:** ¡sorprendente! la más alta tecnología aplicada al pequeño de la gama. Todas sus versiones incorporan 16 válvulas con inyección multipunto, con ello **NISSAN** fue la primera marca en aplicar al pequeño de su gama lo que otros incorporan sólo a sus modelos superiores, con ello se consigue máxima potencia y una reducción tremenda del consumo.

Toda esta tecnología se une a unos excelentes acabados con salpicaderos de material antideformable, válvula de seguridad en el depósito de combustible, barras de protección lateral y sobre todo una calidad en chapa que no es corriente encontrar en este segmento y que al fin y al cabo eso incide directamente en nuestra seguridad.

**NISSAN ALMERA:** la más reciente novedad de **NISSAN** destaca por su línea dinámica y juvenil, en la que encontramos versiones en gasolina y diesel, así como una

potente versión GTI con nada menos que 143 CV.

Como el resto de la gama **NISSAN** los acabados son inmejorables y nos sorprende el gran habitáculo interior de este vehículo.

**NISSAN PRIMERA:** la nueva versión GX nos resulta brillante, muy buenos acabados y elegancia hacen de esta berlina un coche de la gama media-alta que se lo pone muy difícil a sus rivales. La suspensión *multilink* que hace girar al coche en plano en las curvas junto con el sistema de frenos LSV que actúa como válvula reguladora de la frenada hacen que tengamos la sensación de conducir dentro de unos carriles donde es imposible que el coche derrape. Versiones gasolina con multiválvulas y diesel con todo un motor 2.0 cc.

En definitiva calidad, seguridad y buen gusto.

**NISSAN MAXIMA:** este vehículo merece atención aparte, es la berlina de lujo de **NISSAN**, situándose entre los mejores coches que actualmente se ofrecen en el mercado, destaca por su presencia que le impide un carácter de vencedor, toda una joya que combina una línea clásica con un diseño moderno. Nada menos que 24 válvulas y 6 cilindros en V con el máximo equipamiento y la relación calidad-precio inmejorable, mucho equipamiento a muy buen precio.

**NISSAN SERENA:** un monovolumen muy familiar donde lo mejor es su motor diesel de 2300 cc.

Hay un **SERENA** 8 plazas con dirección asistida por 2.396.000 pta. en gasolina y 2.539.000 pta. en diesel.

Todo un reto.

**NISSAN 200 SX:** el deportivo. 200 CV de potencia, máximo equipamiento: ABS, aire acondicionado, elevelunas eléctricos,



**AUTOMOCIÓN DÍAZ S.A.** Ctra. Andalucía Km. 44,250 Tel. 891 36 18

cierre centralizado y una línea que deja sin respiración, un capricho que no llega a los cuatro millones y medio. Por nuestra parte envidia sana al que pueda comprárselo.

Pero aún hay más, en **NISSAN** es difícil entrar y no encontrar el coche adecuado debido a su extensa gama. Una vez que hemos echado un vistazo a los turismos pasamos a ver su completa gama de vehículos industriales. Aquí tenemos para todas las necesidades: desde la nueva **VANETTE CARGO** que ha sido un éxito rotundo de ventas por su capacidad, diseño, estabilidad y por un detalle de agradecer a **NISSAN**, que es el haberla homologado de forma que no necesita tarjeta de transporte, así como un gran motor de 2300 cc que es lo que debe tener un vehículo de estas características para conseguir un rendimiento adecuado tanto en carretera como en el reparto.

La **NISSAN TRADE** con su nuevo motor de 3000 cc que, sobre todo en su versión de chasis con rueda gemela, hace de este vehículo ideal para cajas fruterías, furgones independientes, basculantes, isoterms y cajas ganaderas.

En camiones hay desde los 3500 kg hasta 15.000 kg con motores de hasta 208 CV y con unas cabinas nuevas que no en-

vidian nada al más moderno de los turismos. Robustez y fiabilidad son los mejores argumentos de esta marca que es líder en el vehículo industrial.

**NISSAN TERRANO II:** el todo terreno más vendido del mercado y ahora nos presenta su nueva versión con un motor *inter-cooler* que consigue un 25% más de potencia, nada menos que 125 CV. Sus nuevos faros redondos y la parrilla frontal le hacen tener una línea que le convierten en más robusto y atractivo, el interior muy bien terminado, y en cuanto se enciende el motor vemos que estamos ante un auténtico todo terreno: un turismo en carretera con una agradable suspensión y una fiera en el campo capaz de superar los mayores obstáculos.

En resumidas cuentas nos encontramos que en el concesionario **NISSAN** de nuestra localidad, tenemos una extensa gama de productos que presentan las mejores calidades dentro del mundo del motor, sin olvidar que sus vehículos vienen con tres años de garantía total, en piezas y mano de obra. Todo ello con la mejor relación calidad-precio, ya que en otras marcas tendríamos que irnos a precios muy superiores para conseguir lo que **NISSAN** nos ofrece.

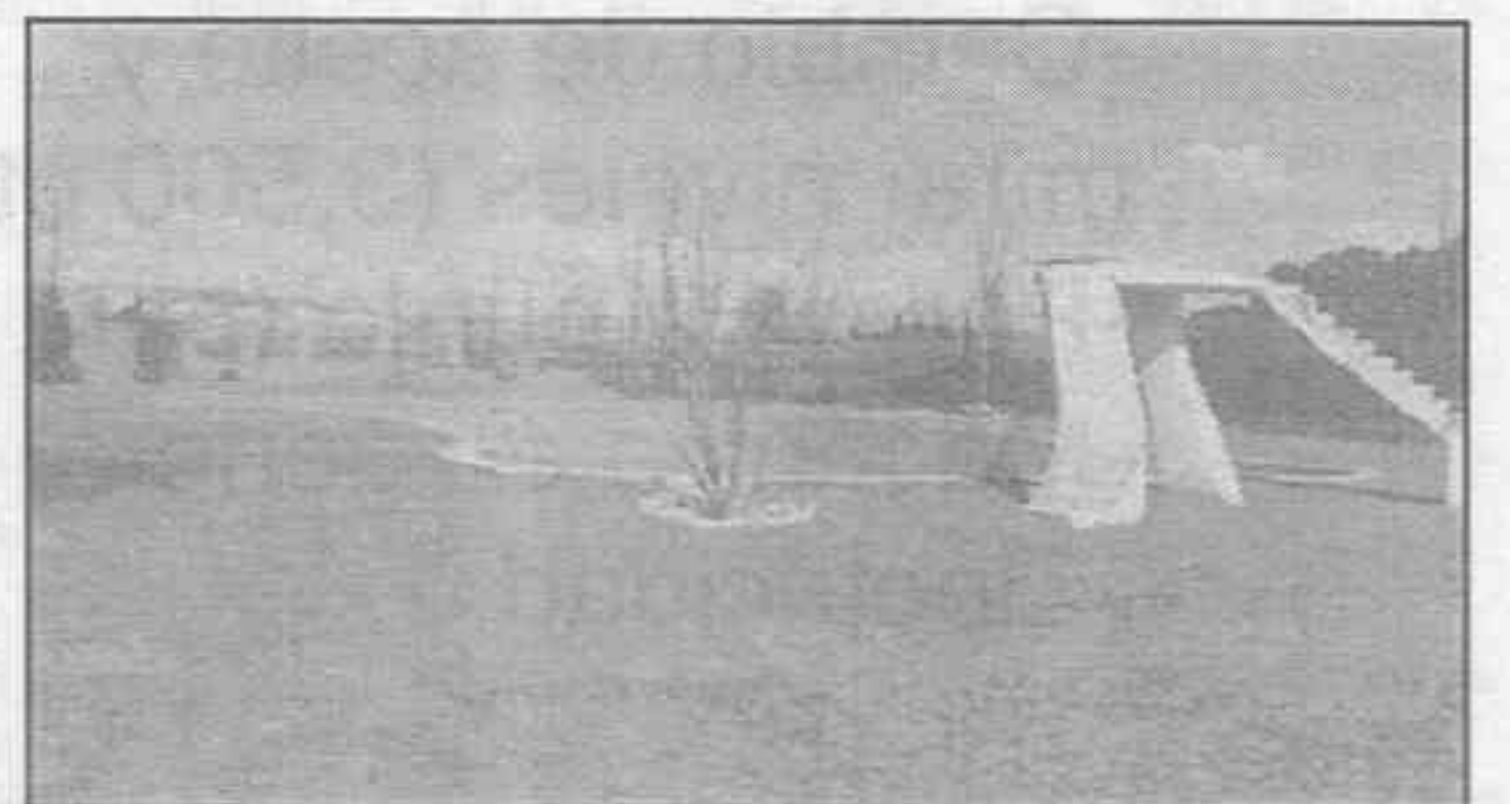


## St. Niño

### CENTRO GERIÁTRICO

La experiencia afianza la solidez hacia el camino de la solidaridad con nuestros mayores

desde 106.000 pta. por residente



#### ASISTENCIA SANITARIA:

La residencia cuenta con médico, ATS, y podólogo de consulta diaria. Los reconocimientos generales son mensuales.

Toma de tensión semanal y vigilancia diaria de alimentación. Los medicamentos, masajes, rehabilitaciones, curas, inyectables y vigilancia nocturna, así como cualquier otra necesidad médica serán discrecionales.

#### RESIDENCIA:

Salón de TV en color, salón tertulias y juegos. Calefacción. Teléfono. Zona residencial tranquila y sin ruidos. Amplia zona verde ajardinada con piscina.

#### SERVICIOS:

Servicios permanentes de asistencia y cuidado durante las 24 horas del día:  
- Limpieza arreglo diario de habitación y baño.  
- Ayuda personal para baño y vestido diario.  
- Lavado y planchado de ropa personal.  
- Peluquería en la misma residencia.

#### HABITACIONES:

Todas exteriores. Baño completo geriátrico. Armarios empotrados. Calefacción central. Megafonía y antena TV.



Ctra. Andalucía, Km 80  
45760 LA GUARDIA (Toledo)  
Tel. y Fax: (925) 12 32 82



**AGENDA**

**Centro Cultural Isabel de Farnesio**

-Congreso Internacional "Incienso'96". Organizado por la Iglesia Evangelista con la colaboración del Ayuntamiento de Aranjuez. Del 26 al 29 de junio.

-Exposición de Trabajos de los Talleres de la Universidad Popular. Hasta el 29 de junio de 17 a 21 horas.

-Escuela de Verano de Filología Aranjuez. Cursos de inglés, francés, alemán, lengua y literatura. Del 1 al 12 de julio.

**Aula de Cultura de Caja Madrid**

-Recital de canción española y flamenco por Charo de Alcalá. Viernes 28 de junio.

-Bailes regionales por el Grupo Coros y Danzas de Aranjuez. Sábado 29 de junio.

Las actuaciones darán comienzo a las 20 horas.

-Exposición de acuarelas de Francisco Ramil. Hasta el 29 de junio en horario de 18 a 21 horas.

**Tertulia Flamenca Antonio Mairena**

Actuación de "El Truco". Sábado 29 de junio a las 23 h.

**Conciertos de Primavera**

Último concierto a cargo de la Banda de la Escuela Municipal de Música Joaquín Rodrigo. Sábado 29 a las 22 horas en la escalinata de la Iglesia de San Antonio.

**Cultura Libre de Aranjuez**

-Coloquio sobre las Brigadas Internacionales. Sábado a las 20 horas.

-Concierto a cargo de "La Dosis" y "Amoral Cristiana". Sábado a las 21 horas.

**EL ESPEJO PUBLICIDAD**  
**Tel. (91) 892 20 01**

ANUNCIOS POR PALABRAS 100 pta. (máximo 25 palabras)

PEQUEÑO ANUNCIO resaltado en esta sección 500 pta.

**Pisos alquileres**

Yepes. Se alquila piso, 3 dormitorios, cocina amueblada, baño, terraza 50 m2, amueblado o sin amueblar. Tel. 925 154336

Aranjuez. Alquiler piso bajo en Glorieta 1º de Mayo, amueblado o sin amueblar. C/ Olmos, 33.

Se alquila piso en c/ Foso, 3 dormitorios, baño, cocina y terraza, calefacción. Tel. 8923734

Pinar de Aranjuez. Se alquila piso a estrenar, 100 m2, 3 hab., 2 cuartos de baño, salón, cocina, garaje. Precio a convenir. Tel. 8915411

Aranjuez. Se alquila piso amueblado en c/ Ribera, exterior, 60.000 pta. + comunidad. Tel. 8925551 y 4625216

Se alquila piso en c/ Abastos (con balcones a c/ Stuart) 140 m2, 3 dormitorios, 2 baños, amplio salón, cocina amueblada. Reforma-

**Se vende en Aranjuez**

**APARTAMENTO**

1 dorm., plaza de garaje. 2º piso, ext. ascensor, serv. centrales, parquet, arm. empotrados **MEJOR VERLO precio inmejorable** Tel. 89244 33

do. Céntrico. Tel. 8923734

Ciempozuelos. Se alquila piso amueblado, 3 dorm., cocina también amueblada, precio 55.000 pta. Tel. 8010446

Se alquila piso amueblado de 110 m2 en c/ Montesinos, 3 dormitorios, 2 baños, salón con terraza, cocina totalmente equipada con galería acristalada. Parquet, calefacción y agua caliente central. Ascensor, zona muy tranquila. Tel. 8923734

Ocaña. Se vende piso 130 m2, salón de 30 m2, 4 dorm., 2 baños, cocina amueblada, calefacción individual por acumuladores, puerta blindada, parquet, armarios empotrados y garaje opcional. 14.000.000 pta. facilidades. Tel. 925 130204

Aranjuez. Se alquila piso 3º, 3 dormitorios, 2 con armarios empotrados, salón, cocina, cuarto de baño, 2 terrazas, calefacción individual de gasoil. Tel. 8917104

Playa de San Juan (Alicante). Se alquila piso desde 40.000 pta. Tel. 8910390

Fuengirola. Alquiler apartamento en Paseo Marítimo. Por meses o quincenas. Tel. 8925604

Aranjuez. Se alquila piso totalmente amueblado. 3 dorm., cocina, salón, cuarto de baño completo, armario empotrado, trastero y terraza muy grande. Zona Moreras. Tel. 8921349

Aranjuez. Se alquila piso en c/ del Mar, piso 2º. Tel. 8917814

Torre molinos. Alquiler estudio amueblado por semanas, quincenas o

**ROSA**  
**Joyería Relojería**  
ARANJUEZ c/ Almibar, 16. T. 892 34 55  
YEPES c/ Sto. Domingo, 1. T. 925 15 49 52

meses (económico). Tel. 925 130955 y 130899  
Fuengirola. Se alquila piso. Tel. 925 141173

**Pisos Venta**

Se vende piso en c/ Valeras reformado, 98 m2, 2 dormitorios, 1 baño completo, cocina amueblada, salón y 2 terrazas, parquet, puerta blindada... Tel. 8923734

Se vende finca de 25.000 m2 con olivos, pozo, vivienda de 150 m2, paneles solares. Tel. 8923734

Se vende piso en c/ Stuart. 130 m2, garaje, trastero, calefacción central. Tel. 8923734

Ciempozuelos. Se vende piso zona residencial, piscina, jardines y ascensor. Tel. 8728613. 7.500.000 pta.

Aranjuez. Se vende piso 122 m2, hall, cocina, salón comedor, 4 dorm., baño, aseo, 2 terrazas, 6 armarios empotrados. 8 millones, a convenir. Antonio Maroto Tel. 8923268. contestador automático.

Ocaña. Se vende piso 130 m2, salón de 30 m2, 4 dorm., 2 baños, cocina amueblada, calefacción individual por acumuladores, puerta blindada, parquet, armarios empotrados y garaje opcional. Tel. 8924949

Aranjuez. Vendo piso céntrico, 3 dorm., 2 cuartos de baño, cocina amueblada, ascensor y garaje. Tel. 8920196

Aranjuez. Se vende piso c/ Stuart, 43 3º, 150 m2. Tel. 8921759 y 8910155

Se vende duplex c/ Rosa. 134 m2, 3 dorm., 2 baños, aseo, salón, cocina amueblada. Parquet acumuladores. Prácticamente a estrenar. Tel. 8923734

Pinar de Aranjuez. Se vende piso, 4 dorm. trastero, ascensor y garaje, sin estrenar. Tel. 925 130399

8923734

Se venden apartamentos y pisos de 3 dorm. en c/ Foso Ascensor, acumuladores de calor, cocina amueblada. Opcional plaza de garaje. Desde 7.375.000 pta. Entrega prevista 1er trimestre 1997. Tel. 8923734

Ocaña. Se vende piso, 4 dorm., 2 cuartos de baño, salón comedor, cocina amueblada, 3 terrazas, trastero, plaza de garaje. 9.000.000 pta. Tel. 8921870. Desde las 9.30 a 13.30 y de 16.30 a 20.30.

Aranjuez. Vendo piso en Cooperativa Teresa de Ávila, 124 m2, muchas mejoras, preinstalación aire acondicionado, garaje, trastero. Urbanización de lujo. Piscina, gimnasio, biblioteca. Tel. 8911715

Ciempozuelos. Vendo piso, 3 habitaciones, 1 baño y piscina en urbanización. Tel. 8960749

Aranjuez. Se vende piso seminuevo zona las Cañas, 3 dorm., 2 baños, salón, cocina amueblada, terraza, calefacción y aire acondicionado, garaje opcional. Tel. 8924949

Aranjuez. Vendo piso céntrico, 3 dorm., 2 cuartos de baño, cocina amueblada, ascensor y garaje. Tel. 8920196

Aranjuez. Se vende piso c/ Stuart, 43 3º, 150 m2. Tel. 8921759 y 8910155

Se vende duplex c/ Rosa. 134 m2, 3 dorm., 2 baños, aseo, salón, cocina amueblada. Parquet acumuladores. Prácticamente a estrenar. Tel. 8923734

Pinar de Aranjuez. Se vende piso, 4 dorm. trastero, ascensor y garaje, sin estrenar. Tel. 925 130399

**CLINICA VETERINARIA ARANJUEZ**  
**URGENCIAS 24 h.**

Tel. 907 70 75 78

Ecografía . Rayos X  
Hospitalización  
Complementos  
Peluquería



C/ Olmos, 3 ARANJUEZ Tel. 892 41 16

**iNO Pague más multas porque sí!**

Vd. tiene derecho a recurrirlas

**INFOGES**

**SUBDELEGACIÓN MULTAUTO**

**C/ Capitán, 41 1º, ARANJUEZ**

Tel. 892 19 25

Ocaña. Vendo piso, garaje incluido 7.500.000, 3 dorm, salón, terraza cerrada y trastero. Frente de la galería comercial y DIA. Tel. 91 5090761 y 925 120741

Aranjuez. Se vende apartamento ático. 1 dorm. calefacción y aire acondicionado. Cocina amueblada, semi-nuevo. C/. Abastos 118 (Frente a Ambulatorio). 8.000.000. Tel. 8925262

Valdemoro. Plaza la Piña, 140 m2, 4 dorm., 2 baños completos, 2 terrazas, calefacción central, cocina amueblada. 14.000.000 pta. Tel. 6920182

Se vende duplex en Ctra. Andalucía, prácticamente a estrenar. Mejoras, dormitorios, 2 baños, salón y cocina. Acumuladores de calor. Posibilidad de cochera de 16 m2. Tel. 8923734

c/ Norte, 170 m2 precio a convenir. Tel. 6873732 y 6073204

Aranjuez. Se vende piso c/ Faisanes, 3º C, 90m2, reformado. Tel. 8916880.

Aranjuez. Se vende piso c/ Cuarteles, precio negociable, 3 dormitorios, salón, cocina y baño, todo exterior, 2 terrazas, muy soleado, ascensor. Tel. 925 127211

Pinto. Vendo piso, c/ Islas Canarias, 90 m2, 3 habitaciones, 1 baño, cocina, salón, 2 terrazas, todo de aluminio, ascensor, 8.500.000 pta. Tel. 8160749

Alicante. Se vende o alquila casa, 221 m2, parcela de 4000 m2. 6.000.000 pta. Tel. 8920289. Llamar de 13.30 a 17.30 h.

Aranjuez. Oportunidad. Vendo piso 4 dorm. salón comedor, 2 baños cocina amueblada, ascensor, agua caliente y calefacción central y trastero. Tel. 8911456

Yepes. Se vende piso. Pl. Santa Teresa. 4.500.000 pta. Tel. 925

155008

Se vende apartamento en Ctra. Andalucía nº84, 1º. 68 m2 útiles, cocina amueblada, bomba de calor, armarios empotrados... Prácticamente a estrenar. Tel. 8923734

Se vende piso en Ctra. Andalucía. Exterior, 3 dorm. salón, cocina y baño. Ideal profesionales (despacho, consulta...) Tel. 8923734

Se vende piso ático en c/ San Antonio. 98 m2. A estrenar, edificio nuevo. Magnífica situación. Ocasión 12.000.000 pta. Tel. 8923734 Urge venta

**Chalet. Venta Alqu**

Mirador de Aranjuez. Vendo chalet 400m2., parcela de 700 m2 con piscina. Tel. 891 6529. Facilidades.

Se venden chalets en Ontígola. Buena situación (junto a piscina y pistas polideportivas) 150m. garaje. Facilidades de pago. 11.200.000, 3 últimos chalets. Tel. 8923734

Se venden chalets

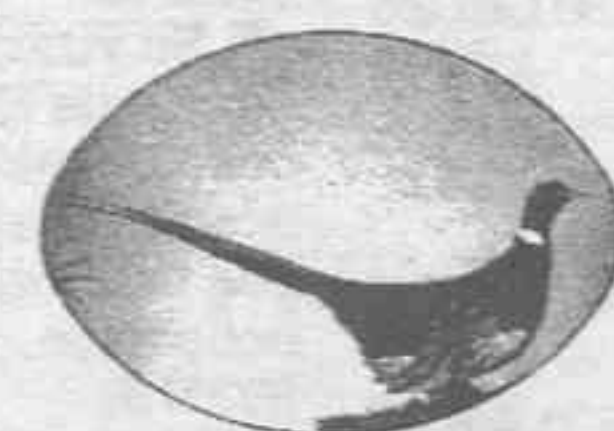


**PUBLICIDAD DIRECTA**

**Carlos J. Extremeño**  
Departamento Comercial

Avda. Plaza Toros, 4. 28300 ARANJUEZ  
Tel. 891 38 55

- Buzoneo
- Repartos, Correspondencia, Paquetería, etc...
- Carteles y Vallas Publicitarias
- Diseño e Impresión Publicidad
- Megafonía Móvil
- Mailing



**Café Restaurante**

**El faisán**

- ✓ Cocina selecta
- ✓ Menús diarios
- ✓ Presupuestos para menús especiales

Calle del Capitán, 21 - Teléfono: 892 16 83

**CENTRO DE ESTUDIOS MUSICALES**

**Juan del Encina**

PLAZO DE MATRICULACIÓN-CURSO 1996/97  
del 24/6/96 al 5/7/96 (de 17 a 20 h.)

Solfeo, piano y armonía, del Plan 66.  
Lenguaje musical, piano, violín, flauta,  
guitarra, canto y viento metal de LOGSE

Callejón del Tajo, 20  
(entre c/ Capitán y c/ Concha) Aranjuez  
Tel. (91) 892 36 59 y 891 00 76





**CLINICA VETERINARIA POSTAS URGENCIAS 24 HS**  
 Consulta, Rayos X, Cirugía, Baño, peluquería, hospitalización. Y además los siguientes complementos para perros y gatos: Piensos, higiene, collares  
 Todo lo que tu mascota necesita  
 Abierto mañana y tarde  
 C/. Postas, 59  
 Tel. clínica: 8925315  
 908 714545

## PROFESORA TITULADA

Imparte clases de **EGB, Primaria, 1º de ESO y Logopedia**

Tel. 892 57 48 ANA

## Aranjuez

alquiler habitación

muy grande, zona muy agradable para vivir. C/. Montesinos esquina C/. Infantas. Casa todo el día sola, ideal para estudiantes. 25.000 pta.

C/. Montesinos, 28 1º C (desde las 19.00 h.)  
 907 726358

**FOTOGRAFIA - VIDEO PORTILLO**

Regalos por revelado:  
 Un carrete, (marca a elegir)  
 Una camiseta con tu foto impresa  
 Un Fotocalendario  
 Productos y papel Kodak

**STUART, Nº52**  
**Tel. 892 18 70**  
**ARANJUEZ**

## FOTOCOPIAS EN COLOR



Revelado en Color  
 Foto Carnet al instante  
 Reportajes



C/. Almibar, 56. Tel. 891 62 44 ARANJUEZ

en Noblejas, 135 m, útiles + 74m2 de patio. Calefacción por propano, con cochera individual. Antena parabólica. Desde 11.560.000. 4 últimos chalets. Tel. 8923734

Chalet desde 10.200.000. Facilidades hasta 20 años. Tel. 5779077

Sesena Viejo. Se venden 20 chalet, km.36 Ctra. Andalucía. 126 m2 construidos, 35 m2 de patio, cuarto de baño, aseo, cuarto de calderas, 3 hab. y terraza. Tel. 8160733

Grinón. Vendo chalet, 250 m2 más 550 de parcela, magnífico jardín. Tel. 8910749

Se vende chalet en El Mirador 500 m2 de parcela, 300m2 construidos, 5 dorm., 2 baños, aseo, salón con chimenea, gabinete, cocina amueblada, bodega, garaje, piscina ... Calefacción por gasoil, climalit ... todo de 1ª calidad. Inmejorables vistas. Precio muy interesante. Tel. 8923734

Ciempozuelos. Se vende casa nueva, 2 plantas 140 m2. Tel. 8930735

Ocaña. Vendo casa en casco urbano de 1000 m2. Tel. 925 130707

Ciempozuelos. Se vende chalet de lujo, 200 m2, piscina y pista de tenis, garaje a 10 minutos de la estación de RENFE. Tel. 5253712

El Mirador de Aranjuez. Alquiler chalet 300 m2 útiles mas jardín, 160.000 pta/mes. Tel. 8911023

Sesena Viejo. Chalet independiente, jardín, puente, cueva, árboles, a estrenar. Casco urbano. 11.500.000 pta. Tel. 8957945

Vendo chalet de 70 m2 con parcela de 600 m2, en Urbanización Los Vallejos, completamen-

te urbanizada, ajardinada. 7.000.000 pta. Tel. 7192499

Ocaña. Se alquila casa muy fresca para julio y agosto. Precio económico. Tel. 925 130047

Ciruelos. Se vende casa de 150 m2, todas las comodidades. Véalo y hablaremos de precio. Tel. 925 155017

Ontigola. Se vende chalet. Urbanización Los Girasoles. 4 dorm., 2 baños, calefacción por propano, rejas en todas las ventanas. 14.000.000 pta. Tel. 8923734

Ontigola. Se vende casa de 100 m2, junto a Urb. Los Girasoles. 2 dorm., salón, cocina, 1 baño a estrenar. Parcela de 800 m2, jardín, fuente. 12.000.000 pta. Tel. 8917454 (mediodía y noche)

Solares y Parcelas Ciempozuelos. Se vende terreno 425 m2, 48m de fachada 82 calles). Tel. 8932833, preguntar por Rosi.

Ciruelos. Vendo terreno, aproximadamente 2000 m2. Tel. 91 356004, vallado, agua y luz.

Ontigola. Se vende parcela 309 m2 en Urb. los Girasoles. Tel. 8922040. Parcelas totalmente urbanizadas. Tel. 5779070

Cambio parcela en el Mirador de Aranjuez, buena situación, por terreno agrícola de regadío en zona de Aranjuez. Tel. 8936427

Se venden 2 parcelas en la urbanización Nuevo Chinchón, todos los servicios a la puerta, están legalizadas. Tel. 6187783

El Mirador de Aranjuez. Se vende parcela de 520 m2. Vistas al pueblo. En travesía de Fortuny. 8.000.000 pta. Tel. 8925551

Ontigola. Vendo dos parcelas de 7.500 m2, Camino de Cabañas. 300 pta/m2. Tel. 8923396 y 8911978

Venta de fincas rústicas, regadío y secano de 5.125 m2, 900.000 pta., otra de 2.000 m2, 400.000 pta., y otras tres. Tel. 8912800

Real Cortijo de San Isidro. Se vende finca de regadío, bien comunicada, 8000 m2. 4.500.000 pta. Tel. 8917779

Plazas de Garaje Se vende plaza de garaje. C/ Concha, precio a convenir. Tel. 8920768

Se vende plaza de garaje, enfrente de la Residencia de Ancianos. Capacidad para coche y motocicleta. Tel. 8913504

Se venden plazas de garaje y cocheras. C/ Santa Cristina, c/ Peñarredonda y Crta. de Andalucía. Tel. 8923734

Locales. Venta Alq Parla. Traspaso cafetería completa equipada, funcionando, esquina, 50m2 con sótano de 60m2 acondicionada para oficina y almacén, precio a convenir. Tel. 8956766

Se vende nave industrial de 844 m2 en casco urbano de Aranjuez, en edificio con más del 70% de ocupación. Tel. 8923734

Naves, venta o alquiler, de 300 a 2000 m2. Tel. 908 827710

Se vende nave industrial de 500 m2 en casco urbano, con parcela de 2500 m2. Tel. 8923734

Se vende nave de 277 m2 con parcela de 1580 m2 en carretera N-IV dentro del término municipal de Aranjuez. Tel. 8923734

Aranjuez. Se alquila local de 2 plantas de 200 m2 por planta adecuada

para cualquier tipo de negocio, almacén o actividad semindustrial, posibilidad de ocupación menor. Precio interesante. Tel. 8924773

Se vende o alquila local de 415 m2 en c/ Ancha (junto a galería de alimentación) Posibilidad de alquileres parciales a partir de 100 m2. Tel. 8923734

Se vende local en c/ Almansa. Muy buena situación. 162 m2, con dos escapartes. Tel. 8923734

Se alquila local en c/ Cuarteles, 35.000 pta/mes. Ideal para oficina. Tel. 8923734

Aranjuez. Se traspasa local comercial, esquina inmejorable en pleno centro. Tel. 8910332 y 8918374

Aranjuez. Se alquila local en c/ Príncipe. Sin traspaso. Tel. 8910752

Se vende semisótano de 84 m2 en c/ Delicias. Ideal para almacén o cochera. Tel. 8923734

Se vende local en c/ Rey. 150 m2. Buen estado de conservación. Salida de humos. Tel. 8923734

Se alquila local en c/ Foso esquina c/ San Pascual. 130 m2. Ideal para almacén y oficina. Tel. 8923734

Se alquilan locales en c/ Abastos y callejón del Pescado. 30, 60 y 80 m2, con escaparate. Listos para instalarse. Tel. 8923734

Se alquila local en c/ Valeras esq. San Pascual. 340 m2. Posibilidad de alquileres parciales. Zona de expansión comercial. Tel. 8923734

Se vende o alquila nave de 288 m2 en c/ Abastos ideal taller reparación o establecimiento del ramo Tel. 8923734

Aranjuez. Se vende o alquila local comercial, totalmente acondicionado, con escaparate. C/ Rey, 9. Tel. 4024735

Ocaña. Se vende nave y piso. Precio a convenir. Grande. Tel. 925 120079. Santiago.

Se alquila local de 55 m2 c/ Rosa. 55.000 pta/mes, con escaparate. Tel. 8923734

Motor Se vende Seat Ibiza, muy económico. Tel. 8921567

Se vende moto 50 cc, buen estado. Tel. 8924828

Se vende Suzuki 65x400 custom, 300.000 pta. Tel. 8910933

Se vende Rieju RSI 75.000 pta. Tel.

8923052 Volkswagen Passat año 85 gris metalizado, perfecto estado. 250.000. extras, llamar noches. Tel. 8945443

Vendo Kawasaki ZX10 H-IZ, 500.000. Tel. 8936427

Se vende coche a estrenar, obtenido en sorteo, marca Twingo (versión normal). Precio a convenir. Tel. 8917693

Vendo moto Sanglas de 400 cc 750 km. reales, nueva a estrenar y con recambio original. 275.000 pta. Tel. 8955594

Vendo Yamaha XJ 750. Tel. 5716764. José.

Se vende Ford Fiesta 1.10S, precio a convenir. Tel. 8912361

Vendo moto Yamaha SR250 especial. Llamar noches Tel. 925 120440. Juan.

### Profesionales

Psicólogo escolar. Dislexias, problemas de aprendizaje. Técnicas de estudios personalizadas. Programas para desarrollar la inteligencia y orientación y tratamiento. Tel. 892 5246 / 892 44 35. EUROCLINIC. C/ Capitán 61. Portal 4, 1º izq.

Veterrano Julián Jiménez del Cerro. Cgdo. 2774. Tel. 8925315. Urgencias. Tel. 908 714545

Clinica Veterinaria Aranjuez. Abierto mañana, tardes, sábados mañana. Ecografía, rayos X, hospitalización, complementos, peluquería. C/Olmos, 3. Tel. 8924116. Urgencias 24 h. Tel. 907 707578

Consulta médica de masajes: dolores, problemas de columna, artritis, mareos, vértigos, etc... Tel. 8920707. C/ Foso, 76 bajo C.

Licenciada da clases EGB. Bachillerato y francés, preguntar por Susana. Tel. 8921569

Reformas y Construcciones en general. Se realizan toda clase de albañilería y escayola, presupuestos gratis. Tel. 925 142172

Hacemos todo tipo de impermeabilizaciones en su vivienda o local, tanto plástica con fibra de vidrio, como poliéster, no precisa obra de albañilería, además pintura en general, infórmese hoy. Tel. 8935276

Licenciada en Filología Inglesa da clases de inglés, individuales. Tel. 8916477

Contabilidad (financiera, sociedades, costes y análisis) profesor licenciado imparte clases particulares a domicilio. Tel. 6520029

Se dan clases de inglés, grupos reducidos, diferentes horarios. Tel. 8910720

Se reparte publicidad por buzono, muy económico. Interesados llamar al Tel. 8920010

Trabajos por ordenador, mecanografiado de textos, diseños y precios muy competitivos. Llamar por las mañanas Tel. 8910488 y 907 717108.

Se ofrece electricista oficial de 2º 10 años de experiencia en todo tipo de instalaciones. Luis Yuste Tel. 8920473

Se dan clases de matemáticas, primaria, secundaria, bachillerato, BUP y formación profesional. Tel. 8914001 y 8911535

Se vende plano, perfecto estado, marca ASTOR. Tel. 8914736

Caniche: Busco hembra para cruzar, color blanco, joven. Tel. 8922787 horario del comercio y 908 2011738.

Vendo sofá cama, 2 plazas, seminuevo, buen estado. 25.000 pta. Tel. 8922787, horas de comercio.

Vendo estudio fotográfico, 3 antorchas, 2 firestrones de 80x80, 3 arañas con guías en el techo, sillón para fotos nió, columpio, etc... 2 mostradores de cristal y espejo, flashes, 3 taborettes de estudio, farola, 3 máquinas fotográficas y 3 estuches Fuji. Por cierre de negocio. Tel. 8910756

Se vende mobiliario de tienda de frutos secos, todo en madera, perfecto estado, 2 meses de uso Tel. 8924529.

Vendo camada de yorkshire terrier, macho y hembra, precio interesante. Tel. 8920385 y 908 219654

Se vende coche gemelar, con todos los accesorios, 4 meses de uso. C/ Mariblanca, 6 1º Dcha.

Vendo cama de matrimonio de madera, perfecto estado, muy buen precio. Lolí. Tel. 8917157

Piense en la energía solar: puedo ofrecerle electricidad para su casa de campo y agua caliente para su vivienda actual. Gratis durante 20 años. Infórmese hoy. Tel. 908 713370

Se venden asientos de lanternos y traseros de Ford Courier, adaptables a cualquier modelo de Ford y lunas térmicas traseras. Tel. 8913454 (contestador automático)

Trabajo Escaparartista, precios competitivos. Mª Luisa. Tel. 4743702, noches.

Se necesitan para discoteca relaciones públicas de Aranjuez o localidades próximas. Tel. 892 57 17.

Profesores titulados imparten clases EGB, BUP, COU, FP, francés e inglés precios módicos, grupos reducidos. Tel. 8920768

Chico de 23 años se ofrece para zapatería de reparación de calzado. Tel. 8918667. Diego.

Se ofrece canguro. Preferentemente noche. Tel. 8921793. Begoña.

Chica se ofrece para trabajar en hostelería, interna. Cuidado mayores. Tel. 8081091

Telefonista, secretaria, administrativa, FP II rama administrativa, conocimientos de informática, inglés, experiencia en inmobiliaria, atención de centralita, se ofrece para trabajo en oficina. Cristina. Tel. 8921388

Busco trabajo cuidando

**ZOO LA ARANJUEZ DIA**

PERIQUITOS      LOROS      GATOS  
 CANARIOS      PECES DE COLORES  
 PIENSOS VARIADOS      SERVICIO GRATUITO A DOMICILIO  
 C/. San Pascual, 39      Tel.: 892 53 87  
 ARANJUEZ

APL nº1207

**RIBERCASA INMOBILIARIA**

**COMPRA, VENTA Y ALQUILER DE PISOS, CHALETS, LOCALES, NAVES Y FINCAS RÚSTICAS**  
 Asesoramiento jurídico y fiscal  
 Gestionamos su crédito

Tenemos su apartamento, chalet o bungalow en la playa a los mejores precios (Guardamar, Torre Vieja...)

C/. Abastos, nº42, 1º Dcha ARANJUEZ. tel. 8923734  
 Junto a la Plaza del Ayuntamiento  
 ...¡Ah.. y no se confunda! RIBERCASA INMOBILIARIA  
 ESTÁ EN EL 1º DCHA



**NISSAN**

**AUTOMOCION DIAZ**  
Ctra. de Andalucía  
km 44.300  
Tel. 8913140 - 32 40

Volkswagen Escarabajo	450.000
Renault 12 Ranchera	150.000
Nissan Patrol	780.000

**Ford**

**CENTROCASION COBUSA**  
Ctra. Andalucía km. 43.800  
Tel. 891 00 07 - 891 14 24

Coche km0, 3 años de garantía

Fiesta Tecno 1200 A/A M-SZ	1.857.000
Mondeo 1.8 16v A7A	2.495.000
Escort Laser 1.8D A/A	2.085.000
Ford Escort RS 2.0 M-PB	1.850.000
Polo TO-I	190.000
Fiesta B-EF	170.000
Fiesta XR2 M-HX	500.000
Nissan Trade M-OJ	1.290.000
Fiat Uno M-MJ	660.000
Fiat Regata	420.000
Ford Orion Guía 1.6 H-JC	730.000
Renault 5 TO-D	150.000
Escort A/A M-SM	1.700.000
Renault 19 Chamade M-LF	770.000
Opel Kadett GT 3p	695.000
Scorpio Guía 2.0i 16v M-SJ	3.750.000
Nissan Vanette mixta M-LG	530.000
Peugeot 309 GTI M-JP	725.000

**DAEWOO**

**DAEWOO**  
**DITURAUTO, S.A.**  
Ctra. Andalucía km. 44  
Tel. 892 34 99

Ford Orion Diesel	975.000
Skoda	95.000
Fiat Uno	375.000

**HYUNDAI**

**ALGAUTO**  
Concesionario oficial  
C/ Infantas, 11  
Tel. 8924522 - 8923539

Alfa Romeo 75 M-JG	425.000
Renault 9 M-FJ	375.000
Ford Orion 1.4 M-HK	425.000
Renault 11 1.6 D M-GC	425.000
Citroën BX Trd 1.9 D M-HK	625.000
Ford Orion 1.6 Guía CD-D	425.000
Citroën AX (N.York) M-LJ	650.000
Ford Orion 1.6 Guía M-KX	675.000
Ford Fiesta 1.4. CLX V-DB	725.000
Citroën BX BA-J	400.000
Renault 5 M-DU	150.000
Seat Panda SE-	100.000
Renault 11 M-HZ	375.000
Fiat Uno (3P) 70 SX M-JB	475.000
Peugeot 505 M-FV	250.000
Ford Fiesta XRZ M-JL	475.000
Renault 21 GTX M-KV	975.000

**SEAT**

**EQUIPOS MECÁNICOS**  
**AUTOMOCIÓN S.A.**  
Ctra. Andalucía, km. 44,250  
Tel. 8914044 - 8913842

Passat 1800 * M-JI	410.000
Lancia HF Turbo** M-JY	575.000
Audi 100 2.2 * M-IS	970.000
Peugeot 309 GR* M-IK	440.000
Passat 1800 ** M-JW	890.000
Nissan Vanette D. M-MY	750.000
Audi 100 2.5 T.D. ** TO-T	2.500.000
Seat Ibiza GTI** M-OJ	1.200.000
Opel Corsa 1300 * M-IH	360.000
Fiat Uno 60S * M-HS	325.000
Audi 80 2.3 ** M-NJ	1.600.000
Ford Fiesta 1.8 ** M-OD	890.000
Ford Orion 1.6 I ** M-LB	690.000
Audi 100 * M-HB	750.000
Ford Orion 1.6 I * M-JK	440.000

Garantía: \* 3 meses, \*\* 6 meses

**FIAT**  
**ARRABALES**  
**motor, S.L.**

C/ Mar Chico, 31  
Tel. (91) 891 11 77

Ford Orion 1.6	225.000
Volkswagen Passat 18	395.000
Fiat Regata DS	450.000
Renault R-11 TXE	290.000
Ford Scor 13	125.000
Fiat Uno 45S	500.000
Citroën AX 11 TRE	340.000
Renault R-11 DS	150.000
Volkswagen Polo	225.000
Lancia Y-10 Fire IE	725.000
Renault R-19 TSE A.A.	680.000
Fiat Punto SS S	1.150.000

**Abrimos sábado tarde**

niños, asistente de hogar, etc... con experiencia. A partir de las tres de la tarde, Tel. 8913845. Viki. Busco trabajo de asistente de hogar, con experiencia, preferentemente mañanas. Tel. 8923741. Estrella. Se ofrece persona responsable con titulación en auxiliar de clínica, para cuidar enfermos/niños/ancianos. Preferentemente de noche. 8913161 Chica se ofrece como asistente de hogar. Tel. 8915104 Se ofrece señora por las noches para compañía o cuidado de personas mayores. Mari Carmen. Tel. 8922191 Tengo 18 años, busco trabajo cuidando niños o como empleada de hogar, todo el día disponible, seria y responsable. Tel. 925 120882, Josefina. Se ofrece señora para cuidar ancianos o niños, noche y día. También para asistente de hogar. Tel. 8921567 Se ofrece chica para limpiar casa y portales, cuidar niños. Con experiencia. Tel. 8921727. Mª Mar Se ofrece srta. para puericultora o asistente de hogar, seria y responsable, no importa horario. 8917033 Se ofrece señora para limpieza de escaleras o de hogar, sólo tardes. Tel. 8913672. Llamar desde las 16 horas. Me ofrezco para cuidar niños o para trabajar en casa, tengo título de puericultora, sólo tar-

des. Tel. 8917359, Raquel. Señora se ofrece como empleada de hogar o asistente. Tel. 8918491 Pensionista de 62 años, con experiencia comercial, se ofrece para cobro de recibos, recados, etc. vehículo propio. Tel. 8920774 Necesitamos profesores de inglés con dominio del español. Llamar de 16 a 21. Tel. 8946110. Gánate un dinero extra con el tiempo libre, sin salir de casa. Información gratuita. Apartado de correos 170, C.P. 45080. Necesitamos profesor de guitarra clásica para trabajar sábado por la mañana en zona sur de Madrid. Tel. 6371585 Se necesita delineante superior con conocimientos de dibujo en proyección con servicio militar cumplido. Tel. 8936460 **Canguro:** se ofrece para cuidar niños, hasta 5 años. Tel. 8924211 Se ofrece chica como relaciones públicas y recepcionista. Tel. 8912590 Nos ofrecemos para cuidar ancianos, niños, empleada de hogar, limpieza de escaleras... Tel. 8924347 y 8920996 Auxiliar de enfermería se ofrece para cuidar niños o personas mayores. Tel. 8912727 Se ofrece electricista oficial de 2º, 10 años de experiencia en todo tipo de instalaciones. Luis Yuste. Tel. 8920473 Conductor de 42 años, con todos los carnet y 20 años de experiencia en TVE. Se ofrece para trabajar, también de ayudante de cocina. Tel. 3179115 y 8913244 Señora con experiencia en comercio, cuidado de ancianos, niños, trabajos del hogar y ayudante de cocina. Tel. 8913244 Natividad. Actividad a domicilio para ganar dinero a ratos libres. Información gratuita, envía 2 sellos de 30 pta. y te explicaré cómo. Ap. Correos 88. 28340 Valdemoro. Se necesitan vendedores, grandes beneficios. Tel. 925 147315 y 8956589 Se ofrece electricista e instalador de aire acondicionado, presupuestos son compromiso. Tel. 8925441 Se necesitan vendedores de cosmética y perfumería, venta directa. Tel. 8925441 Se necesitan personas, por expansión de empresa multinacional, en Aranjuez y alrededores. Grandes beneficios desde el primer día. Tel. 8916720 Se necesita jardinero para cuidar jardín particular. Interesados llamar al Tel. 908 808691

**PERSONAL PARA PROMOCIÓN de 18 a 30 años. EMPRESA LÍDER**  
Sector Automoción  
Para efectuar campañas en grandes superficies y establecimientos.  
**SUELDO FIJO MÁS INCENTIVOS**  
Tel. 891 26 28

**Almudena seguros**  
Sede Social  
**ARTURO SORIA, 153**  
**(28043) MADRID**

AGENCIA de **ARANJUEZ**  
(ed. VERTICE)  
C/Almíbar, 183  
**ARANJUEZ**

(91) 891 02 01  
24 h. 891 61 40



**SEGURO PERSONAL MUJER**

**VERTICE**



**VELATORIOS**

Entierros - Traslados  
Incineraciones  
**PERMANENTE**  
**24 horas**  
C/ Almíbar, 175  
**28300 ARANJUEZ**

Tel. (91) 891 02 01  
Fax (91) 891 09 07

CADA DÍA MÁS SEGUROS



# Aquí

en nuestros

# talleres tienes las mejores ofertas

**Servicio cambio aceite y revisión de niveles. 3.700 Pta. (IVA incluido)**

**Carga y revisión fugas aire acondicionado 6.900 Pta. (IVA incluido)**

**Alarmas instaladas 28.000 Pta. (IVA incluido)**

**Tercera luz de freno ya instalada 5.000 Pta. (IVA incluido)**

**Radiocassette 20% de descuento o montaje gratuito**

**Llantas de aleación 20% de descuento**

EQUIPOS MECANICOS AUTOMOCION, S.A.



**MOTOR ARANJUEZ**



SOCIEDADES GRUPO **EM**

**A SU SERVICIO EN:  
Ctra. Andalucía, km. 44.250  
Tels 891 40 44 - 891 38 42**